

RAPPORT

Genève,
Suisse,
5-9 octobre
2004

Réunion conjointe de la Commission européenne des forêts, Trente-deuxième session, et du Comité du bois de la CEE/ONU, Soixante-deuxième session



**Conseil économique et social des Nations
Unies**

**Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture**

SESSIONS PRÉCÉDENTES DE LA COMMISSION

Première session	Genève, Suisse	6-10 juillet 1948
Deuxième session	Genève, Suisse	5-9 septembre 1949
Troisième session	Genève, Suisse	28 août – 1 ^{er} septembre 1950
Quatrième session	Rome, Italie	1 ^{er} -6 octobre 1951
Cinquième session	Genève, Suisse	14-25 octobre 1952
Sixième session	Rome, Italie	8-16 octobre 1953
Septième session	Genève, Suisse	8-13 novembre 1954
Huitième session	Rome, Italie	10-15 octobre 1955
Neuvième session	Rome, Italie	7-14 mai 1957
Dixième session	Rome et Florence, Italie	7-13 juillet 1959
Onzième session	Rome et Catanzaro, Italie	22-30 mai 1961
Douzième session	Genève et Zurich, Suisse	30 septembre-7 octobre 1963
Treizième session	Rome, Italie	15-19 mai 1967
Quatorzième session	Genève, Suisse	9-11 octobre 1968
Quinzième session	Rome, Italie	7-11 septembre 1970
Seizième session	Rome, Italie	3-6 mai 1972
Dix-septième session	Genève, Suisse	20-24 octobre 1975
Dix-huitième session	Rome, Italie	13-17 septembre 1977
Dix-neuvième session	Rome, Italie	24-28 septembre 1979
Vingtième session	Innsbruck, Autriche	22-26 mars 1982
Vingt-et-unième session	Rome, Italie	5-9 décembre 1983
Vingt-deuxième session	Budapest, Hongrie	28 octobre – 1 ^{er} novembre 1985
Vingt-troisième session	Genève, Suisse	12-16 octobre 1987
Vingt-quatrième session	Rome, Italie	5-8 juin 1989
Vingt-cinquième session	Oslo, Norvège	3-7 juin 1991
Vingt-sixième session	Rome, Italie	11-15 octobre 1993
Vingt-septième session	Antalaya, Turquie	25-28 janvier 1995
Vingt-huitième session	Genève, Suisse	23-27 septembre 1996
Vingt-neuvième session	Lahti, Finlande	19-23 octobre 1998
Trentième session	Rome, Italie	9-13 octobre 2000
Trente et unième session	Barcelone, Espagne	4-8 novembre 2002

RAPPORT

de la

RÉUNION CONJOINTE

de la

**COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS
TRENTE-DEUXIÈME SESSION**

et du

**COMITÉ DU BOIS DE LA
COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE
SOIXANTE-DEUXIÈME SESSION**

Genève, Suisse
5-9 octobre 2004

¹ Le texte du rapport est également reproduit par la CEE dans le document ECE/TIM/2004/2, dont les annexes, cependant, contiennent la liste des certificats fournis pour le point 8 de l'ordre du jour ainsi qu'une liste des réunions en 2005 et 2006.

TABLE DES MATIÈRES

Résumé des recommandations et des demandes	Page i-iii
	Paragraphes
Introduction	1-6
Adoption de l'ordre du jour	7
Dispositions concernant la Présidence de la réunion conjointe	8
Évolution et perspectives du marché des produits forestiers	9-10
Enjeux à long terme pour les politiques et institutions du secteur forestier et du bois dans une Europe élargie	11-13
L'application des réglementations forestières et la gouvernance posent-elles un réel problème dans la région de la CEE ?	14-19
Rôle du Comité du bois et de la Commission européenne des forêts à l'avenir dans le dialogue international sur les politiques forestières	20-24
QUESTIONS INTÉRESSANT LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS – ACTIVITÉS DE LA FAO EN MATIÈRE DE FORESTERIE DANS LA RÉGION	
a) Examen du Programme ordinaire et des Programmes de terrain de la FAO en Europe, y compris la suite donnée aux demandes et aux recommandations formulées par la Commission européenne des forêts à sa trente et unième session ...	25-28
b) Incendies de forêt: accords d'entraide régionaux	29
c) Comité CFFSA/CEF/CFPO des questions forestières méditerranéennes « <i>Silva Mediterranea</i> »	30
d) Groupe de travail sur l'aménagement des bassins versants de montagne	31-32
e) Questions d'intérêt régional que la Commission a retenues pour les porter à l'attention du Comité des forêts	33
f) Élection du Bureau	34
g) Date et lieu de la prochaine session de la Commission européenne des forêts	35
Cinquantième anniversaire du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières	36
QUESTIONS INTÉRESSANT LE COMITÉ DU BOIS	
a) Questions résultants de la cinquante-neuvième session de la Commission économique pour l'Europe	37-38
b) Orientations à donner en vue du budget-programme de l'ONU pour l'exercice biennal 2006-2007	39-42
c) Élection du Bureau	43
d) Date et lieu de la prochaine session	44

Examen stratégique du Programme de travail intégré CEE/FAO pour 2005-2006	45-50
Questions diverses	51-52
Adoption du rapport de la réunion conjointe	53

ANNEXES

A	Ordre du jour de la réunion conjointe	Page 11
B	Liste des participants	Page 13
C	Liste des documents	Page 31
D	Comité du bois de la CEE et Commission européenne des forêts de la FAO: Programme de travail intégré sur les forêts et le bois	Page 33
E	Mandat des équipes de spécialistes.....	Page 37
F	Réponse du Comité à la demande du Groupe d'experts du programme de travail sur les orientations à donner en vue du budget-programme de l'ONU pour l'exercice biennal 2006-2007	Page 44
	Membres de la Commission européenne des forêts et Membres du Comité du bois.....	

RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS ET DES DEMANDES

ENJEUX À LONG TERME POUR LES POLITIQUES ET INSTITUTIONS DU SECTEUR FORESTIER ET DU BOIS DANS UNE EUROPE ÉLARGIE

1. La réunion conjointe a fait les recommandations suivantes:
 - Le rapport principal de l'étude EFSOS devrait être achevé et publié le plus tôt possible, de préférence avant la fin de l'année 2004;
 - Ensuite, le secrétariat et d'autres membres de l'équipe chargée de l'étude EFSOS, en particulier les analystes et les correspondants nationaux, devraient présenter les résultats de l'étude à des audiences diverses, en vue d'encourager un débat sur les questions soulevées et d'attirer l'attention des décideurs politiques sur l'analyse;
 - L'atelier qu'il est prévu d'organiser pour présenter les conséquences intersectorielles de l'étude à la communauté des décideurs en vue de susciter un débat devrait être organisé le plus tôt possible, et il devrait être fait rapport sur ses résultats à la CEE/FAO et à la Conférence ministérielle pour la protection des forêts en Europe. (par. 13)

L'APPLICATION DES RÉGLEMENTATIONS FORESTIÈRES ET LA GOUVERNANCE POSENT-ELLES UN RÉEL PROBLÈME DANS LA RÉGION DE LA CEE ?

2. Le Comité et la Commission ont recommandé que la CEE et la FAO s'associent aux efforts régionaux visant à renforcer le respect de la législation forestière dans la région, et ont demandé au secrétariat de soumettre aux bureaux, après consultation avec différents partenaires, en particulier la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe, l'Institut forestier européen et la Banque mondiale, des propositions fondées sur les domaines d'avantage respectifs de chaque institution. Ils sont en particulier convenus de ce qui suit:
 - Il faudrait définir de quelle manière les partenaires pourraient contribuer aux préparatifs du processus FLEGT en Europe et en Asie du Nord;
 - Un atelier devrait être organisé d'ici à la fin de 2008 dans le prolongement de celui de septembre 2004. Le plan de travail précis serait déterminé en consultation avec les partenaires, la coordination étant assurée par les Bureaux conjoints;
 - Le Comité et la Commission devraient continuer à participer aux travaux de la CMPFE dans le cadre du programme sur l'étude des questions d'abattage et de commerce illégaux. (par. 19)

RÔLE DU COMITÉ DU BOIS ET DE LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS À L'AVENIR DANS LE DIALOGUE INTERNATIONAL SUR LES POLITIQUES FORESTIÈRES

3. La réunion conjointe a recommandé à la FAO:
 - De continuer à renforcer la coordination et la communication entre les organes internationaux et régionaux, en particulier par l'intermédiaire des six Commissions régionales des forêts;
 - De tirer le meilleur parti du Partenariat de collaboration sur les forêts (PCF). Il était également possible de renforcer encore la coordination des activités au sein du Partenariat lui-même en faveur de la mise en œuvre régionale de l'aménagement durable des forêts. (par. 24)

AFFAIRES COURANTES

QUESTIONS INTÉRESSANT LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS – ACTIVITÉS DE LA FAO EN MATIÈRE DE FORESTERIE DANS LA RÉGION

- a) Examen du Programme ordinaire et des Programmes de terrain de la FAO en Europe, y compris la suite donnée aux demandes et aux recommandations formulées par la Commission européenne des forêts à sa trente et unième session
4. Concernant l'identification des questions prioritaires et l'octroi de l'assistance de la FAO, la réunion conjointe a recommandé de suivre un mode d'approche plus ciblé. (par. 26)
- c) Comité CFFSA/CEF/CFPO des questions forestières méditerranéennes (*Silva Mediterranea*)
5. La réunion conjointe a demandé à la FAO d'organiser une réunion en marge de la session de 2005 du Comité des forêts, pour faire le point sur les activités prévues par cet organe subsidiaire et lui donner de nouvelles orientations. (par. 30)
- e) Questions d'intérêt régional que la Commission a retenues pour les porter à l'attention du Comité des forêts
6. La réunion a énuméré les questions d'intérêt régional à porter à l'attention du Comité des forêts à sa dix-septième session en mars 2005, à savoir:
- Les études sur les perspectives telles que l'Étude des perspectives du secteur forestier européen (EFSOS) sont importantes pour le partage d'informations et la formulation des politiques. Les effets de la mondialisation sur le secteur forestier devraient être pris en compte dans les prochaines études sur les perspectives;
 - La demande d'un large éventail de biens et de services du secteur forestier en Europe ira en s'accroissant. Les ressources forestières de l'Europe sont physiquement aptes à répondre à cette demande mais leur disponibilité est actuellement limitée par les contraintes économiques liées à l'aménagement durable des forêts. La promotion d'une utilisation rationnelle des produits du bois et des autres produits et services forestiers est essentielle pour assurer le développement durable du secteur et garantir la préservation des importantes fonctions multiples offertes par les forêts européennes;
 - L'évolution du secteur forestier est fortement influencée par celle d'autres secteurs. Ce secteur est très fragmenté puisqu'il comprend de nombreuses parties intéressées dont les objectifs et la situation particulière sont très différents. En outre, le débat international relatif aux questions forestières tend à se fragmenter de plus en plus. Il faudrait donc que le secteur aborde de manière plus proactive les questions transsectorielles, ce qui serait favorisé par une coordination et un regroupement renforcés;
 - Les incendies de forêt représentent une menace importante pour l'aménagement durable des forêts dans toutes les régions. La réunion conjointe a accueilli avec satisfaction l'initiative prise par la FAO de convoquer une réunion ministérielle sur les forêts avant la dix-septième session du Comité des forêts. Elle a également recommandé que le Comité des forêts étudie la question des accords-cadres internationaux et régionaux sur la lutte contre les incendies de forêt;
 - L'abattage forestier illégal et la vente illégale de produits forestiers sont des problèmes rencontrés partout dans le monde et les gouvernements devraient s'employer à y remédier d'urgence, en coopération avec les autres parties prenantes. Les processus internationaux devraient favoriser une étroite collaboration en vue d'aider les pays à faire mieux respecter la législation forestière. La Commission a recommandé que la FAO continue à s'occuper de cette question dans son programme de travail, en collaboration avec d'autres partenaires;

- La réunion a recommandé que la FAO et la CEE continuent à participer activement au dialogue relatif aux forêts aux échelons mondial et régional. Les Commissions régionales des forêts devraient continuer à jouer un rôle à cet égard, en particulier en renforçant la coordination et en aidant les pays à mener des activités sur le terrain. (par. 33).

INTRODUCTION

1. Le Comité du bois de la CEE et la Commission européenne des forêts de la FAO ont tenu leur réunion conjointe du 5 au 9 octobre 2004. Y participaient des représentants des pays suivants: Allemagne, Autriche, Bélarus, Bulgarie, Canada, Croatie, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie-et-Monténégro, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.
2. Un représentant de la Commission européenne a participé à la session.
3. Les organismes des Nations Unies et organisations intergouvernementales ci-après étaient représentés: Organisation internationale du travail (OIT), Banque mondiale, Secrétariat du Forum des Nations Unies sur les forêts (FNUF) et Conférence ministérielle pour la protection des forêts en Europe (CMPFE).
4. Les organisations non gouvernementales ci-après étaient représentées: Confédération des industries papetières européennes, Institut européen des forêts, Réseau européen des entrepreneurs forestiers, Fédération européenne des fabricants de panneaux à base de bois (EFP), Union mondiale pour la nature (UICN), Union internationale des instituts de recherche forestière (IUFRO), Malaysian Timber Council et Union des sylviculteurs du sud de l'Europe (USSE).
5. La réunion conjointe a noté qu'un grand nombre de représentants d'institutions nationales privées et universitaires, d'entreprises privées et de services d'information spécialisés avaient participé aux travaux dans le cadre de la délégation de leur pays et avaient apporté des contributions très utiles aux délibérations de la réunion.
6. M. M. Hosny El-Lakany, Sous-Directeur général chargé du Département des forêts de la FAO, et M^{me} Carol Cosgrove-Sacks, Directrice de la Division du commerce de la CEE, ont fait une déclaration.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (Point 1)

7. L'ordre du jour provisoire (ECE/TIM/2004/1; FO: EFC/04/1) a été adopté.

DISPOSITIONS CONCERNANT LA PRÉSIDENTE DE LA RÉUNION CONJOINTE (Point 2)

8. Les participants à la réunion ont décidé que la réunion conjointe serait coprésidée par le Président du Comité du bois, M. Florian Borlea (Roumanie), et le Président de la Commission européenne des forêts, M. Arvids Ozols (Lettonie).

FORUM DE POLITIQUE GÉNÉRALE

ÉVOLUTION ET PERSPECTIVES DU MARCHÉ DES PRODUITS FORESTIERS (Point 3) (TIM/2004/1; FO: EFC/04/2)

9. La réunion conjointe a examiné la situation des marchés sur la base de la *Revue annuelle du marché des produits forestiers 2003-2004*, des communications des pays et des prévisions nationales pour 2004 et 2005. Les discussions ont été centrées sur le thème: «Liens entre la politique forestière et la politique du marché». La réunion a approuvé une déclaration en vue de sa publication ultérieure et de sa large diffusion. Au cours des discussions, on a insisté une fois encore sur la nécessité de disposer de données de meilleure qualité sur les questions concernant le bois en tant que source d'énergie.

10. Le Comité et la Commission ont remercié les intervenants suivants pour leurs présentations compétentes: pour l'évolution de la politique du secteur forestier, M. J. Bowyer (États-Unis) et M. R. Taylor (Canada); pour la situation économique, M. D. Hesse (CEE); pour le bois en tant que combustible, M. F. de Morogues (France); pour les sciages de résineux, M. R. Kozak (Canada); pour les sciages de feuillus, M. R. Wiles (Royaume-Uni); pour les panneaux, M^{me} E. Janssens (Fédération européenne des fabricants de panneaux à base de bois); pour les produits forestiers certifiés, M. R. Oliver (Royaume-Uni); pour les aspects de durabilité liés à la foresterie et aux marchés, M. J. Griffiths (Conseil mondial des milieux du commerce pour le développement durable); pour la mondialisation du marché et l'adaptation aux changements, M. U. Buehlmann (États-Unis); pour l'industrie de la pâte et du papier, M. E. Akim (Fédération de Russie); et pour la politique du secteur forestier en Russie, M. A. Benin (Fédération de Russie).

ENJEUX À LONG TERME POUR LES POLITIQUES ET INSTITUTIONS DU SECTEUR FORESTIER ET DU BOIS DANS UNE EUROPE ÉLARGIE

(Point 4) (TIM/2004/2; FO: EFC/04/3)

11. La réunion conjointe a examiné la question des enjeux à long terme à la lumière des résultats de l'Étude sur les perspectives du secteur forestier en Europe et en se fondant sur les exposés d'intervenants de quatre sous-régions (Union européenne/AELE, Communauté d'États indépendants (CEI), Europe du Sud-Est, Amérique du Nord) et représentant plusieurs groupes d'intérêt (industrie et exploitants forestiers). Du débat sont ressorties notamment les constatations suivantes:

- Les aspects intersectoriels sont aujourd'hui fondamentaux pour une bonne compréhension des grandes tendances et ils doivent être traités dans un esprit constructif et ouvert;
- Le secteur forestier est relativement fragmenté (nombre et diversité des parties intéressées, ayant des objectifs et des situations très variables, et ses intérêts sont discutés au sein de plusieurs organes internationaux);
- La promotion de l'utilisation rationnelle des produits du bois et des autres produits forestiers est un élément du développement durable du secteur;
- Il existe une demande toujours croissante de biens et de services très divers provenant des forêts. Les ressources forestières de l'Europe sont physiquement aptes à répondre à cette demande mais, souvent, la base économique nécessaire pour une gestion garantissant l'aménagement durable des forêts est absente ou est insuffisante.

12. Les participants à la réunion conjointe ont exprimé leurs remerciements aux intervenants et à tous ceux qui avaient contribué à l'étude sur les perspectives, en particulier les rédacteurs des cinq documents de travail qui étaient déjà parus. Le secrétariat s'est excusé d'avoir pris du retard dans l'achèvement de l'étude et a informé la réunion qu'un analyste hors classe avait été affecté à plein temps à la finalisation du rapport principal.

13. La réunion conjointe a fait les recommandations suivantes:

- Le rapport principal de l'étude EFSOS devrait être achevé et publié le plus tôt possible, de préférence avant la fin de l'année 2004;
- Ensuite, le secrétariat et d'autres membres de l'équipe chargée de l'étude EFSOS, en particulier les analystes et les correspondants nationaux, devraient présenter les résultats de l'étude à des audiences diverses, en vue d'encourager un débat sur les questions soulevées et d'attirer l'attention des décideurs politiques sur l'analyse;

- L'atelier qu'il est prévu d'organiser pour présenter les conséquences intersectorielles de l'étude à la communauté des décideurs en vue de susciter un débat devrait être organisé le plus tôt possible, et il devrait être fait rapport sur ses résultats à la CEE/FAO et à la Conférence ministérielle pour la protection des forêts en Europe.

L'APPLICATION DES RÉGLEMENTATIONS FORESTIÈRES ET LA GOUVERNANCE POSENT-ELLES UN RÉEL PROBLÈME DANS LA RÉGION DE LA CEE ? (Point 5)

(TIM/2004/3; FO: EFC/04/4)

14. Les participants à la Réunion conjointe ont pris connaissance avec satisfaction des résultats de l'Atelier commun CEE/FAO sur l'abattage forestier illégal et le commerce des produits forestiers illégalement récoltés dans la région de la CEE, qui s'était tenu les 16 et 17 septembre 2004 à Genève et qui avait procédé à un examen des causes, de l'ampleur et des conséquences des activités illégales d'abattage et de commerce du bois sur la base des rapports et interventions de 37 pays de la région. L'Atelier avait conclu que le problème de l'abattage illégal du bois et le commerce des produits forestiers qui sont illégalement obtenus se posait dans de nombreux pays de la région de la CEE, mais que son ampleur et son acuité variaient considérablement (de moins de 1 % dans la majorité des pays à plus de 35 % du volume de l'exploitation légale dans quelques-uns).

15. Le Comité et la Commission ont examiné les approches évoquées par l'Atelier concernant les actions futures devant être menées par les pays, le secteur privé, les ONG et les organisations internationales. M. Zivan Veselic (Slovénie) a décrit l'expérience de son pays où l'on avait utilisé des parcelles expérimentales dans le cadre d'inventaires forestiers pour évaluer l'ampleur de l'exploitation forestière illégale; il a souligné que ce problème semblait avoir régressé après avoir atteint un pic de 23 % du volume de l'exploitation légale en 1991-1992, aux débuts de la période de transition.

16. M. V. Roshchupkin (Fédération de Russie) a indiqué que ces activités illégales posaient un problème sérieux et que, d'après des estimations dont on disposait, leur ampleur pourrait atteindre jusqu'à 5 % de l'exploitation légale dans certaines régions de la Russie. Il a cité un certain nombre de mesures actuellement prises pour remédier à cette situation, en premier lieu l'adoption d'un nouveau Code forestier. D'autres mesures étaient: l'élaboration d'une base scientifique pour l'évaluation de l'ampleur de la fraude et des causes de ce problème, les dispositions destinées à combattre le vol, l'observation par satellite, le rôle de centres régionaux, la certification des méthodes d'aménagement durable des forêts, et l'introduction de nouvelles procédures douanières.

17. M. Roshchupkin a en outre annoncé qu'un processus visant à résoudre les questions touchant à l'application des réglementations forestières et à la gouvernance (FLEGT) en Europe et en Asie du Nord avait été engagé en coopération avec d'autres pays et la Banque mondiale. Il était question d'organiser une réunion ministérielle à Moscou provisoirement fixée à 2005. La Fédération de Russie et la Banque mondiale avaient organisé en parallèle une manifestation préparatoire à la Conférence de Moscou sur les questions FLEGT.

18. M. J. Wall (Commission européenne) a décrit le Plan d'action de l'Union européenne relatif à l'application des réglementations forestières, à la gouvernance et aux échanges commerciaux visant à combattre l'abattage et le commerce illégaux (principalement les importations illégales de bois dans l'Union européenne). Présenté en 2003, ce plan, appliquant une approche transsectorielle et reposant sur le partenariat, comportait plusieurs volets dont: la coopération aux fins du développement, le commerce du bois, les initiatives du secteur privé, les marchés publics, le financement et l'investissement et le bois provenant de zones de conflit.

19. Le Comité et la Commission ont recommandé que la CEE et la FAO s'associent aux efforts régionaux visant à renforcer le respect de la législation forestière dans la région, et ont demandé au secrétariat de soumettre aux bureaux, après consultation avec différents partenaires, en particulier la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe, l'Institut forestier européen et

la Banque mondiale, des propositions fondées sur les domaines d'avantage respectifs de chaque institution. Ils sont en particulier convenus de ce qui suit:

- Il faudrait définir de quelle manière les partenaires pourraient contribuer aux préparatifs du processus FLEGT en Europe et en Asie du Nord;
- Un atelier devrait être organisé d'ici à la fin de 2008 dans le prolongement de celui de septembre 2004. Le plan de travail précis serait déterminé en consultation avec les partenaires, la coordination étant assurée par les Bureaux conjoints;
- Le Comité et la Commission devraient continuer à participer aux travaux de la CMPFE dans le cadre du programme sur l'étude des questions d'abattage et de commerce illégaux.

RÔLE DU COMITÉ DU BOIS ET DE LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS À L'AVENIR DANS LE DIALOGUE INTERNATIONAL SUR LES POLITIQUES FORESTIÈRES (Point 6) (TIM/2004/4; FO: EFC/04/5)

20. Le Comité et la Commission ont été informés des faits nouveaux les plus récents et des questions soulevées concernant le dialogue international sur les politiques forestières, en particulier de l'état d'avancement des préparatifs du cinquième Forum des Nations Unies sur les forêts qui se tiendra en mai 2005; ils ont débattu de leur rôle respectif dans le contexte de la structure institutionnelle mondiale en évolution. Ils ont conclu que l'objectif général du dialogue international sur les forêts devait être d'obtenir une gestion de nature à garantir l'exploitation durable des forêts aux niveaux mondial, régional, national et local. Il faudrait maintenant axer les efforts sur la mise en œuvre des grands principes dégagés lors des dialogues tenus au niveau mondial et au niveau régional, comme ils étaient exprimés dans les propositions d'action du Groupe intergouvernemental sur les forêts/Forum intergouvernemental sur les forêts (GIF/FIF).

21. La question de la dimension régionale du dialogue mondial était encore à l'examen dans le contexte du Forum des Nations Unies sur les forêts, mais les participants à la réunion conjointe ont estimé pour leur part que le rôle des régions dans le cadre mondial pouvait être renforcé, en tirant le meilleur parti des institutions régionales, bien adaptées à la diversité des conditions régionales. Par exemple, les Commissions régionales des forêts de la FAO étaient bien placées pour contribuer au dialogue international en présentant, en interprétant et en adaptant les recommandations mondiales au niveau régional, ainsi qu'en donnant une forme explicite aux préoccupations régionales pour les porter à l'attention d'organes mondiaux tels que le Comité des forêts (COFO) de la FAO et le Forum des Nations Unies sur les forêts.

22. Aux niveaux mondial et régional, les organisations internationales devraient coordonner leurs travaux de façon à éviter les chevauchements d'activités. La coopération instaurée en Europe entre la CEE/FAO, la Conférence ministérielle pour la protection des forêts en Europe et de nombreux autres partenaires a été qualifiée à cet égard d'exemplaire. De la même manière, au niveau national, il faudrait coordonner les politiques afin d'éviter les redondances et les incohérences. La communication entre les parties prenantes pourrait souvent être améliorée, par exemple en agissant par le biais des programmes forestiers nationaux.

23. Le Comité du bois et la Commission européenne des forêts devraient continuer à travailler respectivement dans les domaines où ils étaient relativement les plus efficaces, tels qu'ils avaient été identifiés dans l'examen stratégique, et à coopérer avec les autres organisations. Ils devraient s'attacher tout particulièrement à communiquer avec les organes mondiaux. Un aspect important de leurs activités était d'établir un lien entre les diverses dimensions – technique, scientifique, pratique et de politique générale – relevant de l'aménagement durable des forêts.

24. Dans ce contexte, la réunion conjointe a recommandé à la FAO:
- De continuer à renforcer la coordination et la communication entre les organes internationaux et régionaux, en particulier par l'intermédiaire des six Commissions régionales des forêts;
 - De tirer le meilleur parti du Partenariat de collaboration sur les forêts (PCF). Il était également possible de renforcer encore la coordination des activités au sein du Partenariat lui-même en faveur de la mise en œuvre régionale de l'aménagement durable des forêts.

AFFAIRES COURANTES

QUESTIONS INTÉRESSANT LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS – ACTIVITÉS DE LA FAO EN MATIÈRE DE FORESTERIE DANS LA RÉGION (Point 7) (FO: EFC/04/6)

- a) Examen du Programme ordinaire et des Programmes de terrain de la FAO en Europe, y compris la suite donnée aux demandes et aux recommandations formulées par la Commission européenne des forêts à sa trente et unième session

25. La réunion a été informée des activités de la FAO dans la région et de la suite donnée aux recommandations formulées à la trente et unième session de la Commission européenne des forêts. Elle a noté que la FAO menait de nombreuses activités en Europe orientale et avait augmenté ses ressources en conséquence, en particulier par le biais du Programme de coopération technique (PCT) et des Programmes de coopération avec les gouvernements (PCG).

26. Concernant l'identification des questions prioritaires et l'octroi de l'assistance de la FAO, la réunion conjointe a recommandé de suivre un mode d'approche plus ciblé. Elle a noté que les pays ayant récemment adhéré à l'Union européenne avaient acquis une certaine expérience du processus de transition, expérience qui devrait être exploitée plus activement au bénéfice d'autres pays d'Europe orientale.

27. Les participants se sont déclarés satisfaits des activités du Département des forêts de la FAO en ce qui concerne les questions relatives à la transition et ont reconnu l'utilité du rôle complémentaire assuré par le Bureau sous-régional pour l'Europe orientale (SEUR), situé à Budapest.

28. La réunion a confirmé l'importance des contributions régionales et mondiales dans le cadre de l'Évaluation des ressources forestières mondiales pour la communication sur les critères et les indicateurs et souligné le rôle prépondérant joué au niveau régional par la CEE/FAO dans cette activité. Les activités régionales devraient être menées en coopération étroite avec le groupe de liaison de la Conférence ministérielle pour la protection des forêts en Europe (Varsovie), les partenaires et les autres groupes d'intérêts principaux et devraient être coordonnées avec les travaux menés dans le cadre de l'Évaluation des ressources forestières au niveau mondial.

- b) Incendies de forêt: accords d'entraide régionaux

29. Les incendies de forêt sont une menace importante pour l'aménagement durable des forêts dans toutes les régions. La réunion conjointe a salué l'initiative prise par la FAO d'organiser une réunion ministérielle sur les forêts en 2005, dont l'un des thèmes principaux sera la coopération internationale contre les incendies de forêt. Elle a également noté que le Comité des forêts en 2005 étudierait la question d'accords-cadres internationaux et régionaux sur la lutte contre les incendies de forêt visant à renforcer la coopération bilatérale et multilatérale dans le domaine de la formulation des politiques, du renforcement des capacités et de l'intervention en situation d'urgence.

c) Comité CFFSA/CEF/CFPO des questions forestières méditerranéennes (*Silva Mediterranea*)

30. La réunion conjointe a noté que la présentation des activités telle qu'elle avait été faite par la FAO n'insistait pas assez sur l'importance du rôle du Comité des questions forestières méditerranéennes (*Silva Mediterranea*). Elle a demandé à la FAO d'organiser une réunion en marge de la session de 2005 du Comité des forêts, pour faire le point sur les activités prévues par cet organe subsidiaire et lui donner de nouvelles orientations. Le secrétariat de la FAO a accepté d'organiser une telle réunion en marge de la dix-septième session du Comité des forêts.

d) Groupe de travail sur l'aménagement des bassins versants de montagne

31. La réunion a entendu un rapport sur les activités du Groupe de travail, en particulier un compte rendu de la vingt-quatrième session tenue à Cracovie (Pologne) en septembre 2004. M. P. Greminger, membre du Comité exécutif du Groupe de travail, a présenté un document sur les options et les défis futurs pour le Groupe de travail. La réunion a remercié le Groupe de travail et M. Greminger et a demandé aux Bureaux des deux organes de tutelle d'étudier les propositions du Groupe de travail et de donner à celui-ci des orientations pour ses activités futures.

32. Le secrétariat de la CEE a fait savoir à la réunion conjointe qu'un séminaire sur le rôle des écosystèmes, des forêts et des zones humides en tant que sources d'approvisionnement en eau serait organisé les 13 et 14 décembre 2004 à Genève par le secrétariat de la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. La réunion a engagé les pays à participer activement à ce séminaire, qui traiterait d'une question importante intéressant de nombreux secteurs.

e) Questions d'intérêt régional que la Commission a retenues pour les porter à l'attention du Comité des forêts

33. La réunion a énuméré les questions d'intérêt régional à porter à l'attention du Comité des forêts à sa dix-septième session en mars 2005, à savoir:

- Les études sur les perspectives telles que l'Étude des perspectives du secteur forestier européen (EFSOS) sont importantes pour le partage d'informations et la formulation des politiques. Les effets de la mondialisation sur le secteur forestier devraient être pris en compte dans les prochaines études sur les perspectives;
- La demande d'un large éventail de biens et de services du secteur forestier en Europe ira en s'accroissant. Les ressources forestières de l'Europe sont physiquement aptes à répondre à cette demande mais leur disponibilité est actuellement limitée par les contraintes économiques liées à l'aménagement durable des forêts. La promotion d'une utilisation rationnelle des produits du bois et des autres produits et services forestiers est essentielle pour assurer le développement durable du secteur et garantir la préservation des importantes fonctions multiples offertes par les forêts européennes;
- L'évolution du secteur forestier est fortement influencée par celle d'autres secteurs. Ce secteur est très fragmenté puisqu'il comprend de nombreuses parties intéressées dont les objectifs et la situation particulière sont très différents. En outre, le débat international relatif aux questions forestières tend à se fragmenter de plus en plus. Il faudrait donc que le secteur aborde de manière plus proactive les questions transsectorielles, ce qui serait favorisé par une coordination et un regroupement renforcés;
- Les incendies de forêt représentent une menace importante pour l'aménagement durable des forêts dans toutes les régions. La réunion conjointe a accueilli avec satisfaction l'initiative prise par la FAO de convoquer une réunion ministérielle sur les forêts avant la dix-septième session

du Comité des forêts. Elle a également recommandé que le Comité des forêts étudie la question des accords-cadres internationaux et régionaux sur la lutte contre les incendies de forêt;

- L'abattage forestier illégal et la vente illégale de produits forestiers sont des problèmes rencontrés partout dans le monde et les gouvernements devraient s'employer à y remédier d'urgence, en coopération avec les autres parties prenantes. Les processus internationaux devraient favoriser une étroite collaboration en vue d'aider les pays à faire mieux respecter la législation forestière. La Commission a recommandé que la FAO continue à s'occuper de cette question dans son programme de travail, en collaboration avec d'autres partenaires;
- La réunion a recommandé que la FAO et la CEE continuent à participer activement au dialogue relatif aux forêts aux échelons mondial et régional. Les Commissions régionales des forêts devraient continuer à jouer un rôle à cet égard, en particulier en renforçant la coordination et en aidant les pays à mener des activités sur le terrain.

f) Élection du Bureau

34. La Commission a élu M. Ján Ilavský (Slovaquie) Président, et M. Arvids Ozols (Lettonie), M^{me} Conceição Ferreira (Portugal) et M. Alain Chaudron (France) Vice-Présidents, pour un mandat allant de la fin de la trente-deuxième session à la fin de la trente-troisième session. Elle a remercié M. Ozols pour la contribution qu'il avait apportée aux travaux de la Commission au cours de sa présidence et MM. J.M. Solano (Espagne) et P. Schutz (Pays-Bas) pour les services qu'ils avaient rendus en qualité de vice-présidents.

g) Date et lieu de la prochaine session de la Commission européenne des forêts

35. La Commission a remercié la délégation slovaque d'avoir offert d'accueillir la prochaine session, devant se tenir en 2006.

**CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DU COMITÉ MIXTE FAO/CEE/OIT
DE LA TECHNOLOGIE, DE LA GESTION ET DE LA FORMATION FORESTIÈRES**

(Point 8) (TIM/2004/5; FO: EFC/04/7)

36. La réunion conjointe a célébré le cinquantième anniversaire du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières. M. T. J. Peck, ancien Directeur de la Division CEE/FAO de l'agriculture et du bois, a présenté un livre consacré aux principales réalisations du Comité mixte, qu'il avait rédigé pour l'occasion avec M. E.G. Richards (Royaume-Uni). M^{me} C. Cosgrove-Sacks (CEE), M. M. H. El-Lakany (FAO) et M. E. Werna (OIT) ont pris la parole. Des certificats de remerciements pour service distingué ont été décernés aux fonctionnaires ayant particulièrement contribué aux travaux du Comité. La réunion conjointe a remercié toutes les personnes qui, par leur travail et leur dévouement, avaient soutenu les travaux du Comité mixte au cours des 50 dernières années.

QUESTIONS INTERESSANT LE COMITÉ DU BOIS (Point 9) (TIM/2004/6)

a) Questions résultant de la cinquante-neuvième session de la Commission économique pour l'Europe

37. Le Comité a été informé que la Commission avait décidé de faire établir un rapport d'évaluation complet sur la CEE et que les organes subsidiaires principaux, y compris le Comité du bois, seraient consultés.

38. Le Comité a encouragé les délégués, les bureaux et le secrétariat à répondre positivement aux demandes d'informations qu'ils recevraient en liaison avec cette évaluation. Il a aussi incité tous les délégués à prendre contact avec les autorités concernées dans les ministères des affaires étrangères de

leur pays pour faire en sorte que les questions concernant le Comité du bois soient prises en compte lors de l'établissement des réponses nationales à l'évaluation.

b) Orientations à donner en vue du budget-programme de l'ONU pour l'exercice biennal 2006-2007

39. Le Comité a aussi été invité à discuter des questions suivantes à propos des propositions de budget-programme de l'ONU pour 2006-2007: modifications éventuelles des orientations de travail; nouveaux domaines prioritaires; activités à annuler ou à interrompre; nouvelles activités à entreprendre; mesures de rationalisation éventuelles ayant trait à la documentation, aux publications, au nombre et à la durée des réunions, etc.

40. Le Comité a noté que ces questions avaient été discutées au cours du processus d'examen stratégique et il a convenu du texte présenté dans l'Annexe IV, qui a été transmis au Groupe d'experts du programme de travail.

41. Les organes subsidiaires principaux étaient aussi invités à informer le Groupe d'experts du programme de travail à leurs sessions annuelles sur les domaines de priorité actuellement sous-financés. Cette question avait été examinée dans le cadre du processus d'examen stratégique; on avait convenu de faire une distinction entre:

- Le programme principal, à savoir les activités permanentes qui devraient normalement pouvoir être exécutées avec les ressources actuelles du budget ordinaire et la participation et le soutien normaux des pays;
- Les activités limitées dans le temps à mettre en œuvre en 2004-2008, à savoir les activités pour lesquelles il faudrait rechercher des ressources extrabudgétaires ou des partenariats spéciaux. Cette catégorie devrait elle-même être subdivisée comme suit:
 - o Catégorie A: activités qui devraient avoir la plus forte priorité pour la recherche de ressources ou qui sont déjà financées;
 - o Catégorie B: activités pour lesquelles il faut encore trouver des moyens de financement.

42. Les activités de la catégorie A non encore financées sont les suivantes:

- 1.3 Renforcement des capacités de commercialisation des produits forestiers dans les pays de la CEI et de l'Asie du Sud-Est;
- 2.3 Soutien à la mise au point de systèmes nationaux de surveillance des forêts;
- 3.1 Mise en œuvre et suivi de l'étude EFSOS;
- 3.3 Incidences sur la politique forestière de l'utilisation accrue du bois en tant que source d'énergie;
- 5.3 Évolution des politiques et des institutions du secteur forestier dans les pays de la CEI et de l'Europe du Sud-Est;
- 5.4.1 Questions relatives au commerce et à l'environnement: ampleur et causes de l'abattage de bois illégal; et
- 5.7 Préparation de monographies par pays sur les forêts et produits forestiers.

c) Election du Bureau

43. Le Comité a élu MM. Heikki Pajuojja (Finlande) Président, et Gheorghe Florian Borlea (Roumanie) et Johann Dengg (Allemagne) Vice-Présidents pour un mandat s'étendant jusqu'à la fin de la soixante-troisième session. Le Comité a remercié M. Florian Borlea, Président sortant, et M. Jeff Serveau (Canada) qui se retirait du Bureau après six ans de service actif.

d) Date et lieu de la prochaine session

44. Sous réserve de la disponibilité de services de conférence, la semaine du 26 au 30 septembre 2005 a été provisoirement réservée pour la soixante-troisième session du Comité, qui devrait se tenir à Genève.

EXAMEN STRATEGIQUE DU PROGRAMME DE TRAVAIL INTEGRE CEE/FAO POUR 2005-2008 (Point 10) (TIM/2004/7; FO: EFC/04/8)

45. La réunion conjointe a pris note avec satisfaction de la mise en œuvre du processus d'examen stratégique qui avait été entrepris en 2003-2004, dans un esprit de transparence, de consensus et de pragmatisme. Il a approuvé l'objectif, la stratégie pour 2005-2008, les progrès escomptés et les indicateurs de résultat, les éléments de programmes et les structures officielles proposées dans le document TIM/2004/7; FO: EFC/04/8, ainsi que les mandats des sept équipes de spécialistes, sous réserve des corrections rédactionnelles suivantes:

- L'élément 2.1 devrait se lire «Indicateurs de la gestion durable des forêts dans la région»;
- Une terminologie uniforme et correcte devrait être choisie et utilisée pour décrire les «pays en transition».

46. Le programme tel qu'il a été approuvé est présenté à l'Annexe D.

47. La réunion conjointe a autorisé les bureaux à suivre la mise en œuvre du programme de travail et à prendre les décisions nécessaires concernant les affaires courantes. Il a toutefois été jugé que les organes de tutelle devraient suivre l'avancement des travaux, y compris les activités des équipes de spécialistes, à intervalles plus fréquents que tous les quatre ans. La réunion a demandé aux bureaux d'élaborer une proposition à ce sujet et de la soumettre pour examen aux organes de tutelle.

48. La réunion conjointe a noté que la date de la Conférence ministérielle de Varsovie était maintenant fixée à 2007. Ce fait devrait être pris en compte dans la planification, en particulier à propos des rapports à soumettre sur la gestion viable des forêts, qui nécessitaient un temps de préavis très long.

49. En ce qui concerne l'avenir du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières, la réunion conjointe:

- A remercié les membres présents et passés du Comité mixte pour le travail remarquable et novateur qu'ils avaient accompli au cours des 50 années écoulées en contribuant très utilement à l'évolution de l'exploitation forestière et aux questions de sécurité ainsi qu'aux aspects sanitaires et sociaux dans ce secteur;
- A décidé de dissoudre le Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières;
- A convenu d'établir un réseau commun d'experts FAO/CEE/OIT chargé de mettre en œuvre la gestion viable des forêts, et doté du mandat proposé par le Comité mixte FAO/CEE/OIT à

sa session de Groningue, et a décidé que le Comité de direction élu par le Comité mixte devrait être chargé de mettre en place ce réseau;

- A remercié le Gouvernement de la France et d'autres partenaires qui contribuent financièrement aux frais relatifs aux fonctions de soutien du réseau et le Président du réseau d'experts, M. C. Salvignol (France), pour la présentation qu'il avait faite à la réunion;
- A demandé au Comité de direction du réseau d'établir, pour examen par les bureaux des organes de tutelle, un programme de travail réalisable, réaliste et fondé sur des priorités, indiquant les résultats escomptés pour la période couverte par le programme de travail intégré. Les bureaux des organes de tutelle devraient étudier ces propositions de manière approfondie pour s'assurer qu'elles contribuent à la réalisation du programme de travail intégré, notamment dans le domaine d'activité 4;
- A prié les bureaux de faire rapport aux sessions du Comité du bois et de la Commission européenne des forêts en 2006 sur la réussite des activités du réseau, ou sur les problèmes rencontrés, et de recommander, sur la base de ce rapport, que le réseau poursuive ou non ses activités en 2008.

50. La réunion conjointe a noté que toutes les équipes de spécialistes et le nouveau réseau avaient des mandats limités à une date précise, dont aucune n'était postérieure à 2008, date où le prochain examen stratégique devrait être effectué.

QUESTIONS DIVERSES (Point 11)

51. Le travail en réseau et la coopération en matière de communications ont été le thème de l'Université forestière de Finlande en 2004, activités présentées par M^{me} E. Hellström (Finlande). La mission de l'Université était de développer les contacts, les activités de réseau et la bonne intelligence entre les secteurs forestiers représentant l'Union européenne élargie et les pays en voie d'adhésion. En outre, l'Université s'efforçait de soutenir le développement du secteur forestier national en favorisant l'échange d'expérience et le développement des capacités de communication sur le potentiel des forêts en tant que ressources contribuant au développement de la société dans son ensemble. Dans la discussion qui a fait suite, le Comité et la Commission ont recommandé que le réseau de spécialistes de la communication dans le secteur forestier FAO/CEE poursuive la mise en œuvre de ses objectifs dans d'autres pays au sein de la région CEE.

52. Sur l'invitation du Gouvernement suisse, une visite d'étude a été organisée le samedi 9 octobre pour les délégués participant à la réunion conjointe. Les participants ont visité la Tour de Sauvabelin (Lausanne) qui représentait un exemple novateur d'architecture moderne et de technologie avancée dans l'utilisation du bois en construction urbaine. Les participants ont remercié les autorités suisses pour cette intéressante visite.

ADOPTION DU RAPPORT DE LA RÉUNION CONJOINTE (Point 12)

53. Le Comité du bois et la Commission européenne des forêts ont adopté le présent rapport de la réunion conjointe.

ANNEXE A

ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION CONJOINTE**Ouverture de la session**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Dispositions concernant la présidence de la réunion conjointe

Forum de politique générale

3. Évolution et perspectives du marché des produits forestiers
4. Enjeux à long terme pour les politiques et institutions du secteur forestier et du bois dans une Europe élargie
5. L'application des réglementations forestières et la gouvernance posent-elles un réel problème dans la région de la CEE?
6. Rôle du Comité du bois et de la Commission européenne des forêts à l'avenir dans le dialogue international sur les politiques forestières

Affaires courantes

7. Questions intéressant la Commission européenne des forêts
 - a) Activités de la FAO en matière de foresterie dans la région – examen du Programme ordinaire et du Programme de terrain de la FAO en Europe, y compris la suite donnée aux demandes et aux recommandations formulées par la Commission européenne des forêts à sa trente et unième session;
 - b) Incendies de forêt: accords d'entraide régionaux;
 - c) Comité CFFSA/CEF/CFPO des questions forestières méditerranéennes – *Silva Mediterranea*;
 - d) Groupe de travail sur l'aménagement des bassins versants de montagne;
 - e) Questions d'intérêt régional que la Commission a retenues pour les porter à l'attention du Comité des forêts;
 - f) Élection du Bureau;
 - g) Date et lieu de la prochaine session.
8. Cinquantième anniversaire du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières.

9. Questions intéressant le Comité du bois
 - a) Questions découlant de la cinquante-neuvième session de la Commission économique pour l'Europe;
 - b) Orientations à donner en vue du budget du programme de l'ONU pour l'exercice biennal 2006-2007;
 - c) Élection du Bureau;
 - d) Date et lieu de la prochaine session
10. Examen stratégique et programme de travail intégré de la CEE/FAO pour 2005-2008
11. Questions diverses
12. Adoption du rapport sur les travaux de la réunion conjointe

ANNEXE B

LISTE DES PARTICIPANTS

MEMBRES DE LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS

ALLEMAGNE

Johann Georg DENG
Assistant of Head
Timber Markets, Sales Promotion and Wood
Use Division
Federal Ministry of Consumer Protection,
Food and Agriculture
Rochusstrasse 1
53123 Bonn
Tel.:+49-228-5293359
Fax.:+49-228-5294318
E-mail: johann.dengg@bmvel.bund.de

AUTRICHE

Johannes HANGLER
Deputy Head of Division
Forestry Department
Division 1V1 – Forestry Policy and
Information
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management
Marxergasse 2
1030 Vienna
Tel.:+43-1-711007309
Fax.:+43-1-711007399
E-mail: Johannes.hangler@bmifuw.gv.at

BULGARIE

Nikolai IONOV
Head of Department
National Forestry Board
Ministry of Agriculture and Forestry
55, Christo Botev blvd
Room 532, 5th Floor
1040 Sofia
Tel.:+359-298-511528
Fax.:359-298-13736
E-mail: afforest@nug.bg

Mr. Lubcho TRICHKOV
Chief Expert
Forest Products and Marketing
Ministry of Agriculture and Forestry
55, Christo Botev blvd.
1040 Sofia
Tel.:+359-2-98511562
Fax.:+359-2-9813736
E-mail: marketing@nug.bg

**COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE -
ORGANISATION MEMBRE**

Jeremy WALL
Administrator
DG Enterprise, Forest-based and Related
Industries Unit
DG Enterprise – Unit E/4
European Commission
Rue d'Arlon, 88
B-1049 Brussels
Belgium
Tel.:+32-2-295-3726
Fax.:+32-2-296-7015
E-mail: jeremy.wall@cec.eu.int

ESPAGNE

Mme Dolores MARTINEZ RÁMON
Forest Planning and Management Area
Ministry of Environment
Gran Via de San Francisco 4
28005 Madrid
Tel.:+349-159-64677
Fax.:+349-159-64877
E-mail: mdmartinez@mma.es

Mme Ana Belén NORIEGA BRAVO
Ministry of Environment
Gran Via de San Francisco 4
28005 Madrid
Tel.: +34-91-5964884
Fax.:+34-91-5964877
E-mail: apofint01@mma.es

ESTONIE

Erik KOSENKRANIUS
Director-General
Forest Department
Ministry of Environment of Estonia
Toompuiestee 24
Tallinn 15172
Tel: + 372-6262902
Fax: + 372-6262929
Email: erik.kosenkranius@ekm.envir.ee

Kalle KAROLES
Director
Centre of Forest Protection and Silviculture
Ministry of Environment of Estonia
Roomu Tee 2
Tartu EE 51013
Tel: + 372-7339713
Fax: + 372-7339464
Email: kale.karoles@metsad.ee

Mati VALGEPEA
Head of Department
Forestry Statistics
Ministry of Environment
Estonian National Centre of Forest Protection
and Silviculture
Roomu tee 2
Tartu EE-51013
Tel: + 372-7339944
Fax: + 372-7339464
Email: mati.valgepea@metsad.ee

FINLANDE

Heikki PAJUOJA
Director
Vantaa Research Centre
Finnish Forest Research Institute
P.O. Box 18
Vantaa
Fin-01301
Tel: + 358-102112120
Fax: + 358-102112202
Email: heikki.pajuoja@metia.fi

Mme Eeva HELLSTRÖM
Finish Forest Associatin
Salomonkatu 17B
Helsinki FIN-00100
Tel: +358-503512412
Fax: + 358-96850220
Email: eeva.hellstrom@smy.fi

Mme Aulikki KAUPPILA
Counsellor of International Affairs
Department of Forestry
Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 30
FIN-00023
Tel: + 358-9-16052297
Fax: + 358-9-16052430
Email: aulikki.kauppila@mmm.fi

FRANCE

Mme Claire HUBERT
Directrice
Direction générale de la forêt
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de
la pêche et des affaires rurales
19 avenue du Maine
75732 Paris Cédex 15
Tel.:+33-1-49555119
Fax.: +33-1-49554197
E-mail: claire.hubert@agriculture.gouv.fr

Mme Camille ARTIGES
Direction générale de la forêt et des affaires
rurales
Sous-Direction de la forêt et du bois
Bureau du développement économique
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de
la pêche et des affaires rurales
19 avenue du Maine
75732 Paris Cédex 15
Tel: + 33-1-49555135
Fax: + 33-1-49554076
E-mail: camille.artiges@agriculture.gouv.fr

Alain CHAUDRON
Chargé de mission pour les affaires
internationales forestières
Sous-Direction de la forêt et du bois
Direction générale de la forêt et des affaires
rurales
Direction de l'espace rural et de la forêt
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de
la pêche et des affaires rurales
19 avenue du Maine
75732 Paris Cédex 15
Tel: + 33-1-49554232
Fax: + 33-1-49555112
E-mail: alain.chaudron@agriculture.gouv.fr

Christian SALVIGNOL
Directeur
Centre forestier de la
Région Alpes-Côte d'Azur
Pié de Gâche
F-84240 La Bastide des Jourdans
France
Tel: + 33-490778001
Fax: + 33-490778409
E-mail: salvignol@centre-forestier.org

GRÈCE

Andreas D. DROUZAS
Directorate for Forest Resources Development
Ministry of Rural Development and Food
Halkokondili str. 31
10432 Athens
Tel.:+30-210-2124591
Fax.:+30-210-5244104
E-mail: a.drouzas@minagr.gr
andreas.drouzas@yahoo.com

HONGRIE

Gyula HOLDAMPF
Deputy Director General
Department of Forestry
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Kossuth Lajos Tér 11
Budapest
H-1055
Tel: + 36-13014025
Fax: + 36-13014678
E-mail: holdampfg@posta.fvm.hu

Zsolt KOVACS
Professor of Wood Science
Head of Department
Faculty of Forestry – Institute of
Environmental Sciences
University of West Hungary
P.O. Box 132
Sopron
H-9401
Tel: +36-99518231
Fax: +36-99518231
E-mail: zskovacs@fmk.nyme.hu

LETTONIE

Arvids OZOLS
Deputy State Secretary
Ministry of Agriculture
Republikas Laukums 2
LV-1981 Riga
Tel.:+371-7027201
Fax.:+371-7027096
E-mail: Arvids.Ozols@zm.gov.lv

Igors KRASAVCEVS
Latvian Forest Industry Federation
Skaistkalnes Street 1
Riga LV 1004
Tel: + 371-7067397
Fax: + 371-78602268
E-mail: krasavcevs@finieris.lv

LITUANIE

Darius VIZLENSKAS
State Forest Survey Service
Pramones av. 11a
Kaunas
LT-3031
Tel: + 370-37490220
Fax: + 370-37490251
E-mail: darius_v@lvmi.it
dariusviz@takas.it

NORVÈGE

Arne Ivar SLETNES
Adviser
Department of Forest and Natural Resources
Policy
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 DEP
N-0030 Oslo
Tel.:+47-22249361
Fax.:+47-22242754
E-mail: arne-ivar.sletnes@lmd.dep.no

PAYS-BAS

Mme Evelyn GEURTSSEN
Senior Executive Officer for International
Affairs
Departure of Nature
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
P.O. Box 20401
The Hague 2500 EK
Tel.: +31-70-3784303
Fax.: +31-70-3786146
E-mail: e.e.g.geurtsen@mininv.nl

Nico A. LEEK
Senior Consultant
Probos
P.O. Box 253
Wageningen NL-6700
Tel: 31 317466559
Fax: 31 317410247
E-mail: nico.leek@probos.net

Peter R. SCHUTZ
Senior Policy Officer International Affairs
Nature Management
Department for Nature Management,
International Affairs Division
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
P.O. Box 20401
The Hague 2500 EK
Tel: + 31 8418407
E-mail: peter.schutz@planet.nl

POLOGNE

Edward LENART
Deputy Director
Department of Forestry
Ministry of the Environment
Ulica Wawelska strasse 52/54
Warsaw PL-00922
Tel: + 48 225792580
Fax: + 48 225792290
E-mail: elenart@mos.gov.pl

PORTUGAL

Mme Conceição FERREIRA
Forestry Policy and Strategy Service
Ministry of Agriculture, Fisheries and Forests
Av. João Crisóstomo 26-28
Lisboa
Tel.: +351-213124848
Fax.: +351-213124983
E-mail: concferreira@dgf.min-agricultura.pt

Mme Josefa CARVALHO
Direccao Geral das Florestas
Av. João Crisóstomo 26-28
Lisboa
Tel.: +351-213124998
Fax.: +351-213124989
E-mail: j.carvalho@dgrf.min-agricultura.pt

Mme Aida FERNANDES
Permanent Mission of Portugal to the Office of
the UN and other International Organizations
in Geneva
Rue Antoine-Carteret 33
P.O. 425
1211 Geneva 16
Tel: + 41 229180200
Fax: + 41 229180228
E-mail: mission.portugal@ties.itu.int

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Tomas KREJZAR
Senior Officer
Department of Forestry
Ministry of Agriculture
Tesnov 17
11705 Prague 1
Tel.: +420-221812677
Fax.: +420-221812988
E-mail: krejzar@mze.cz

Miroslav KRAVKA
Head of Foreign Relations Unit
State Forests of the Czech Republic
Premyslova 1106
Hradec Kralove
CZ- 50168
Prague 1
Tel.: +420-495860247
Fax.: +420-495262391
E-mail: kravka@lesy.cz

ROUMANIE

Gheorghe-Florian BORLEA
Forest Research and Management Institute
ICAS - Timișoara
Padurea Verde No. 1
1900 Timișoara
Tel.:+40-256220085
Fax.:+40-256220085
E-mail: aicas@mail.dnttm.ro
fborlea@mail.dnttm.ro

Ioan CIUREA
Director General
National Institute of Wood
Fabrica de Glucoza Street 7
Bucharest 2
Tel.:+40-212331933
Fax.:+40-212331514
E-mail: office@inl.ro

Alexandru PAVEL
National Institute of Wood
Fabrica de Glucoza Street 7
Bucharest 2
Tel.: + 40-212331508
Fax: + 40-212331514
E-mail: office@inl.ro

ROYAUME-UNI

Mme Frances SNAITH
International Policy Advisor
Forestry Commission
231 Corstorphine Road
EH12 7A1-Edinburgh
Tel.:+44-131-3146497
Fax.:+44-131-3164344
E-mail: frances.snaith@forestry.gsi.gov.uk

John HUDSON
Senior Forestry Adviser
Department for International Development
1 Palace Street
London, SW1E5HE
Tel.:+44-2070-230683
Fax.:+44-2070-230679
E-mail: j-hudson@dfid.gov.uk

SLOVAQUIE

Ján ILAVSKÝ
Senior Researcher
International Forestry, Finnish Forest Research
Institute
Metsäntutkimuslaitos
Joensuu Research Centre
Yliopistokatu 7, PL 68
80101 Finland
Tel.:+358-102-113296
Fax.:+358-102-113251
E-mail: jan.ilavsky@metla.fi

Martin MORAVCIK
Research worker
Forest Research Institute
T.G. Masaryka 22
960 92 Zvolen
Tel.:+421-45-5314-180
Fax.:+421-45-5321-883
E-mail: moravcik@fris.sk

SLOVÉNIE

Zivan VESELIC
Assistant Director
Slovenia Forest Service
Vecna pot 2
1001 Ljubljana
Tel.:+386-14-700050
Fax.:+386-142-35361
E-mail: zivan.veselic@zgs.gov.si

SUÈDE

Stefan KARLSSON
Forest Economist
National Board of Forestry
Skogsstyrelsen
Vallgatan 8
55183 Jönköping
Tel.:+46-36-155-590
Fax.:+46-36-166-170
E-mail: stefan.karlsson@svo.se

Peter BLOMBACK
National Board of Forestry
Skogsstyrelsen
55183 Jönköping
Tel.:+463-615-5612
Fax.:+463-616-6170
E-mail: peter.blomback@svo.se

Roland PALM
Swedish Forest Industries Federation
P.O. Box 16006
10321 Stockholm
Tel.:+46-87-62-6777
Fax.:+46-87-62-7214
E-mail: roland.palm@forestindustries.se

SUISSE

Werner SCHÄRER
Directeur fédéral des forêts
Swiss Agency for the Environment, Forest and
Landscape
Swiss Forest Agency
CH-3003 Berne
Tel.:+41-31-3247836
Fax.:+41-31-3247866
E-mail: werner.schaerer@buwal.admin.ch

Thomas GRÜNEFELDER
Forest Officer
Swiss Forest Agency
Swiss Agency for the Environment, Forests
and Landscape
CH-3003 Berne
Tel.:+41-31-324-7790
Fax.:+41-31-324-7789
E-mail:
thomas.gruenenfelder@buwal.admin.ch

Christian KÜCHLI
Head, Forest and the Changing Society Unit
Swiss Forest Agency
Swiss Agency for the Environment, Forests
and Landscape
CH-3003 Berne
Tel.:+41-31-3247780
Fax.:+41-31-3247866
E-mail: christian.kuechli@buwal.admin.ch

Mme Sandra Edith LIMACHER
Forest Policy Adviser
Swiss Agency for the Environment, Forests
and Landscape
Swiss Forest Agency
CH-3003 Berne
Tel.: +41-31-324-7689
Fax.:+41-31-324-7780
E-mail: sandra.limacher@buwal.admin.ch

Marco ZANETTI
Head of Forest Utilisation Unit
Swiss Agency for the Environment, Forests
and Landscape
CH-3003
Tel.:+41-31-324-7784
Fax.:+41-31-324-7789
E-mail: marco.zanetti@buwal.admin.ch

TURQUIE

Ramazan BALI
Director of Section
General Directorate of Forestry
Orman Genel Müdürlüğü, İşletme ve
Pazarlama Dai. Bşk.
2 Nolu Bina
TRO-06560
Gazi-Ankara
Tel.:+903-122-964-147
Fax.:+903-122-234-532
E-mail: ramazan12000@yahoo.com

MEMBRES DU COMITÉ DU BOIS**BÉLARUS**

Vladimir MALEVICH
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the Republic of Belarus
to the Office of the United Nations in Geneva
Avenue de la Paix 15
Geneva 1211
Fax : +41-22-734 38 44
Email : mission.belarus@ties.itu.int

CANADA

Jeffrey SERVEAU
Manager, Canada Wood
Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 7th floor
Ottawa, K1A0E4 Ontario
Tel: +1-613-9479042
Fax: +1-613-947 7399
E-mail: jserveau@nrcan.gc.ca

Christopher GASTON
Director
Markets and Economics
Forintek Canada Corporation
2665 East Mall
Vancouver V6T 1W5
British Columbia
Tel: + 1-604-2225722
Fax: + 1-604-2225690
Email: gaston@van.forintek.ca

CROATIE

Zelimir BORZAN
University of Zagreb
Faculty of Forestry
Svetosimunska 25
Zagreb HR-1000
Tel: +385-12352540
Fax: + 385-12352505
Email: zelimir.borzan@zg.htnet.hr

Denis JELACIC
University of Zagreb
Faculty of Forestry
Svetosimunska 25
Zagreb HR-1000
Tel: +385-12352483
Fax: + 385-12352530
Email: jelacic@sumfak.hr

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Thomas WESTCOT
Deputy Director
Forest and Fishery Products Division, Foreign
Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
AG Stop 1047
20250-1047 Washington, D.C.
Tel.: +1-202-720-3331
Fax.: +1-202-720-8461
E-mail: Thomas.Westcot@fas.usda.gov

Michael BUCKLEY
Wood Industry Consultant
World Hardwoods
12 Turnstone House
Star Place, St.Katharine Docks
E1W1AE London
United Kingdom
Tel.: +44-207-709-7408
Fax.: +44-207-709-7408
E-mail: mibuckley@worldhardwoods.com

Chris ELLIS
International Forestry Policy Officer
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
USA Department of State
2201 C St. NW
20520 Washington, D.C.
Tel.: +202-64-73078
Fax.: +202-64-75247
E-mail: ellisCA3@state.gov

Mme Alicia GRIMES
 Natural Resources Management Specialist
 Bureau for Economic Growth Agriculture and
 Trade
 USAID
 1300 Pennsylvania Avenue
 20523 Washington D.C.
 Tel.:+202-71-21642
 Fax.:+202-216-3014
 E-mail: agrimes@usaid.gov

William LANGE
 USDA Forest Service
 SPPH, PO Box 96090
 20090-6090 Washington D.C.
 Tel.:+017-036-054179
 Fax.:+017-036-055131
 E-mail: wlange@fs.fed.us

Richard P. VLOSKY
 Director and Professor
 Louisiana Forest Products Development
 Center, School of Renewable Natural
 Resources
 Louisiana State University
 227 Forestry, Wildlife and Fisheries
 Baton Rouge
 Tel.:+1-225-388-4527
 Fax.:+1-225-388-4251
 E-mail: vlosky@unix1.sncc.lsu.edu

EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDOINE (L')

Mme Lence PETROVA
 Advisor for Forestry Statistics
 Department of Agriculture, Forestry and Water
 Management
 State Statistical Office of the Republic of
 Macedonia
 P.O. Box 506
 MK-91000 Skopje
 Tel.:+389-329-5645
 Fax.:+389-331-11336
 E-mail: lencep@stat.gov.mk

FÉDÉRATION DE RUSSIE

Valery P. ROSHCHUPKIN
 Head of Federal Forestry Agency
 Ministry of Natural Resources of the Russian
 Federation
 Bolshaja Grusinskaya Street 4/6
 Moscow
 Tel.:+007-095-953-1043
 Fax.:+007-095-230-8530
 E-mail: admn@mnr.gov.ru

Andrey BENIN
 Executive Director
 State Duma Russia, Parliament Russian
 Federation (LEMO Group)
 47 Stachek prospect
 St. Petersburg
 Tel.:+7-812-303-9280
 Fax.:+7-812-303-9281
 E-mail: benin@lemo.ru

Mikhail BLINKIN
 Advisor
 Federal Forestry Agency
 Ministry of Natural Resources
 Pyatnitskaya Street 59/19
 Moscow
 Tel.:+7-095-230-8792
 Fax.:+7-095-230-8769
 E-mail: nicorp@mail.ru

Nikolay BURDIN
 General Director
 Research and Design Institute on Economics
 and Information for Forest, Pulp and Paper and
 Woodworking Industries
 OAO NIPIEllesprom
 Klinskaya ul.8
 Moscow
 Tel.:+7-095-456-1303
 Fax.:+7-095-456-5390
 E-mail: nipi@dialup.ptt.ru

Sergei KOPEYKO
 Scientific Worker of the Research Institute for
 Silviculture and Mechanization of Forestry
 Federal Forest Service of Russian Federation
 Pyatnitskaya Street 59/19
 Moscow
 Tel.:+7-095-230-8554
 Fax.:+7-095-230-8530
 E-mail: seviko@rol.ru

Mme Valentina NIKIFOROVA
Conseiller
Ministry of Foreign Affairs of the Russian
Federation
Smolenskaya – Sennaya Square, 32/34
Moscow
Tel.:+7-095-244-4211
Fax.:+7-095-244-2401
E-mail: ministry@mid.ru

Alexandre SARYCHEV
Advisor
Federal Forestry Agency
Ministry of Natural Resources of the Russian
Federation
Pyatnitskaya Street 59/19
Moscow
Tel.:+7-095-230-8792
Fax.:+7-095-230-8769
E-mail: nicorp@mail.ru

Denis SOKOLOV
Chief Executive Officer
Confederation of Association, Enterprises and
Organization of Forestry Complex of the
Northwest
Petrovskaya Emb. 2
St. Petersburg
Tel.:+7-812-303-9292
E-mail: denis.s@woodexpert.ru

SERBIE-ET-MONTÉNÉGRO

Branko GLAVONJIC
Professor
Faculty of Forestry
University of Belgrade
Kneza Visaslava 1
Belgrade
Phone.:+381-11-355-3122
Fax.:+381-11-545-485
E-mail: brankogl@net.yu
brankogl@afrodita.rcub.bg.ac.yu

**ORGANISATIONS DES NATIONS UNIES ET
INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES**

BANQUE MONDIALE

Gerhard DIETERLE
Senior Forestry Specialist
ECSSD
1818 H Street, N.W.
20433 Washington D.C.
United States
Tel.:+1-202-458-7334
Fax.:+1-202-614-0959
E-mail: gdieterle@worldbank.org

Andrey KUSHLIN
Senior Forestry Specialist
ECSSD
1818 H Street, N.W.
20433 Washington D.C.
United States
Tel.:+1-202-458-7268
Fax.:+1-202-614-0005
E-mail.: AKushlin@worldbank.org

**BUREAU INTERNATIONAL DU
TRAVAIL**

Edmundo WERNA
Sectoral Activities Department
Route des Morillons, 4
CH-1211 Geneva 22
Switzerland
Tel.:+412-27-99-8313
Fax.:+412-27-99-7146
E-mail: werna@ilo.org

**FORUM DES NATIONS UNIES SUR LES
FORÊTS**

Mme Elisabeth BARSK-RUNDQUIST
Senior Programme Manager
United Nations Department of Economic and
Social Affairs
2 UN Plaza, Room DC2 2375
NY 10017 New York
United States
Tel.:+1-212-963-3263
Fax.:+1-917-367-3186
E-mail: barsk-rundquist@un.org

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES**CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR LA PROTECTION
DES FORÊTS EN EUROPE**

Mme Malgorzata BUSZKO-BRIGGS
Conservation Issues
Liaison Unit Warsaw
Ul. Bitwy Warszawskiej 1920 r. Nr 3
00973, Warsaw
Poland
Tel.: +482-23-31-7031
Fax. :+482-23-31-7032
E-mail : m.buszko-briggs@lu-warsaw.pl

Tomasz JUSZCZAK
Liaison Unit Warsaw
Ul. Bitwy Warszawskiej 1920 r. Nr 3
00973, Warsaw
Poland
Tel.: +482-23-31-7031
Fax. :+482-23-31-7032
E-mail: t.juszczak@lu-warsaw.pl

**OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES
NON GOUVERNEMENTALES****GREENPEACE**

Alexey YAROSHENKO
Forest campaign coordinator
Novaya Bashilovka 6
127994 Moscow
Russian Federation
Tel.:+709-525-74116
Fax.:+709-525-74110
E-mail: alexey@diala.greenpeace.org

INSTITUT FORESTIER EUROPÉEN

Tim J. PECK
Honorary Chairman
European Forest Institute
2 chemin des Laurelles
CH-1297 Founex Vaud
Switzerland
Tel.:+41-22-776-1069
Fax.:+41-22-776-1069
E-mail: tpech@worldcom.ch

**UNION MONDIALE POUR LA
CONSERVATION DE LA NATURE
ET DE SES RESSOURCES – UNION
MONDIALE POUR LA NATURE
(OFFICE FOR COMMONWEALTH
OF INDEPENDENT STATES)**

Nikolay SHMATKOV
Programme Coordinator
Martial Vasilevsky Str. 17
123182 Moscow
Russian Federation
Tel.:+709-51-90-4655
Fax.:+709-54-90-5818
E-mail: nikolay.shmatkov@iucn.ru

**UNION INTERNATIONALE DES
INSTITUTS DE RECHERCHES
FORESTIÈRES**

Eero MIKKOLA
Coordinator
GFIS Management Unit
Hauptstrasse 7
A-1140 Vienna
Austria
Tel.:+43-1-877-015142
Fax.:+43-1-877-015150
E-mail: mikkola@iufro.org

**PRÉSENTS À LA RÉUNION CONJOINTE SUR INVITATION DU SECRÉTARIAT DU
COMITÉ DU BOIS**

Pierre Marie DESCLOS
Consultant
Via Cassia 1004
I-00189 Rome
Italy
Tel.:+39-06-303-11046
Fax.:+39-06-303-11293
E-mail: pmdfilo@tin.it

William TOWNSLEY
Consultant
Shake and Shingle Association
Chilcotin Oak Grange Road
GU47UB West Clandon Surrey
United Kingdom
Tel.:+44-1-483-222-596
Fax.:+44-1-483-222-596

Roderick WILES
Consultant
Broadleaf Consulting
116 Duke Street
Micheldever, S0213DF
United Kingdom
Tel.:+44-0-196-27-74948
Fax.:+44-0-196-27-74948
E-mail: rod@broadleafconsulting.com

AFOCEL

Francis DE MOROGUES
Domaine de l'Étaçon
F-77370 Nangis
France
Tel.:+33-1-606-70035
Fax.:+33-1-606-70036
E-mail: frances.de.morogues@afocel.fr

ASSOCIATION LATVIJAS KOKS

Luris BIKIS
President
A/S Latvijas Finieris
Association Latvijas Koks (Latvian Timber)
Skaistkalnes Iela 1
LV-1004 Riga
Latvia
Tel.:+371-706-7371
Fax.:+371-786-0268
E-mail: LKF@finieris.lv

**CONFÉDÉRATION DES INDUSTRIES
PAPETIÈRES EUROPÉENNES**

Bernard DE GALEMBERT
Forest Director
250 Avenue Louise
P.O. Box 80
B-1050 Brussels
Belgium
Tel.:+32-26-27-4927
Fax.:+32-26-46-8137
E-mail: b.degalembert@cepi.org

**EUROPEAN NETWORK OF FOREST
ENTREPRENEURS**

Edgar KASTENHOLZ
Secretary General
Rütteberg 10
D-79294 Solden
Germany
Tel.:+49-761-453-67431
Fax.:+49-761-453-67432
E-mail: edgar.kastenholtz@enfe.net

EUROPEAN PANEL FEDERATION

Mme Eva JANSENS
Economic Adviser
Allé Hop ter Uleest 5 box 5
1070 Brussels
Belgium
Tel.:+32-2-556-2589
Fax.:+32-2-556-2594
E-mail: eva.janssens@europanel.org

**FÉDÉRATION BELGE DU COMMERCE
D'IMPORTATION DE BOIS (ASBL)**

Guillaume DAELMANS
Secrétaire général
Rue des Fripiers 15/17
B-1000 Bruxelles
Belgique
Tel.:+33-2-219-4373
Fax.:+33-2-229-3267
E-mail: bois@boisimport.be

FÉDÉRATION NATIONALE DU BOIS

Yves Costrel DE CORAINVILLE
Délégué général
6 rue François 1er
F-75001 Paris
France
Tel.:+33-1-56-69-52-00
Fax.:+33-1-56-69-52-09
E-mail: Yves.Costrel@fnbois.com

Pierre VERNERET
Directeur
6 rue François 1er
F-75001 Paris
France
Tel.:+33-1-56-69-52-00
Fax.:+33-1-56-69-52-09
E-mail: pierre.verneret@fnbois.com

HARDWOODMARKETS.COM

Rupert OLIVER
19 Raikeswood Drive
BD231NA Skipton North Yorkshire
United Kingdom
Tel.:+44-1-756-796-992
Fax.:+44-1-756-796-992
E-mail: editor@hardwoodmarkets.com

INTERCOOPERATION

Jurgen BLASER
Intercooperation Office
Geneva
Switzerland
Tel.:+413-138-51010
Fax.:+413-138-51009
E-mail: jblaser@intercooperation.ch

INTERNATIONAL WOOD MARKETS

Russell TAYLOR
Managing Director
#501-543 Granville Street
V6C1X8 Vancouver, BC
Canada
Tel.:+1-604-801-5998
Fax.:+1-604-801-5997
E-mail: retaylor@woodmarkets.com

LE COMMERCE DU BOIS

Eric BOILLEY
Directeur
Avenue de Saint Mandé 6
F-75012 Paris
France
Tel.:+33-1-44-75-5858
Fax.:+33-1-44-75-5400
E-mail: lecommercedubois@wanadoo.fr

LYCÉE AGRICOLE DE POISY

Bernand CUGNET
Lycée Agricole de Poisy
F-74330 Poisy
France
Tel.:+33-4-504-63812
Fax.:+33-4-50462489
E-mail: bcugnet@lycee-agricole-poisly.org

Mme Beatriz MOLERO
Trainer in forestry marketing
Lycée Agricole de Poisy
F-74960 Poisy
France
Tel.:+33-4-504-62640
Fax.:+33-4-504-62489
E-mail: bmolero@lycee-agricole-poisly.org

MALAYSIAN TIMBER COUNCIL

Sing KHOW THAM
Director
Malaysian Timber Council
24 Old Queen Street
SW1H9HP London
United Kingdom
Tel.:+440-207-222-8188
Fax.:+440-207-222-8884
E-mail: sktham@mtc.co.uk

NORTH CAROLINA STATE UNIVERSITY

Urs BUEHLMANN
North Carolina State University
1022 F Biltmore Hall
27695 Raleigh
United States
Tel.:+919-51-55580
Fax.:+919-51-33496
E-mail: urs_buehlman@ncsu.edu

QUEBEC WOOD EXPORT BUREAU

Sylvain LABBÉ
Chief Executive Officer
979 rue Bourgogne
G1W2L4 Sainte-Foy Québec
Canada
Tel.:+1-418-650-6385
Fax.:+1-418-650-9011
E-mail: slabbe@quebecwoodexport.com

**SAINT PETERSBURG STATE
TECHNOLOGICAL UNIVERSITY OF
PLANT POLYMERS**

Eduard L. AKIM
Saint Petersburg State Technological
University of Plant Polymers
Ivana Chernykh Strasse 4
RU-198095
St.Petersburg
Russian Federation
Tel.:+781-218-65323
Fax.:+781-218-68600
E-mail: akim@ed.spb.su

**UNION DES SYLVICULTEURS DU SUD
DE L'EUROPE, MAISON DE LA FORÊT**

Inaki Isasi PEREZ
Executive President
Délégué général, Union des Sylviculteurs du
Sud de l'Europe
Maison de la Forêt
Avenida Madariaga 1, Dep. 1º
48014 Bilbao
Spain
Tel.:+349-440-66990
Fax.:+349-447-63715
E-mail: usse@usse.es

Christian PINAUDEAU
Secrétaire Général
USSE- Délégué Général Union des
Sylviculteurs du Sud de l'Europe, Maison de la
Forêt
6 Parvis des Chartrons
Bordeaux
F-33075
France
Tel.:+335-578-54013
Fax.:+335-568-16595
E-mail: ssso@usse.es

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

Robert KOZAK
Associate Professor
Department of Wood Science
University of British Columbia
4th floor, Forest Science Centre
4041-2424 Main Mall
V6T1Z4 Vancouver British Columbia
Canada
Tel.:+1-604-822-2402
Fax.:+1-604-822-9104
E-mail: rob.kuzak@ubc.ca

UNIVERSITY OF HELSINKI

Mme Ulla KYTTALVA
University of Helsinki
P.O. Box 27
FIN-00014
Helsinki
Finland
Tel.:+358-9-191-7718
Fax.:+358-9-191-7729
E-mail: ulla.kyttala@Helsinki.fi

Mme Eliisa RANTA
University of Helsinki
P.O. Box 27
FIN-00014
Helsinki
Finland
Tel.:+358-503-549164
Fax.:+358-9-191-7729
E-mail: eliisa.ranta@Helsinki.fi

UNIVERSITY OF MINNESOTA

James BOWYER
Department of Bio-based Products
2004 Folwell Avenue
55126 Minnesota
United States
Tel.:+612-624-4292
Fax.:+612-625-6286
E-mail: jbowyer@umn.edu

USA COLUMBIA FOREST PRODUCTS

William F DORAN
Vice President
7820 Thorndlike Road
Greensboro, North Carolina
NC 27455
United States
Tel.:+336-60-50429
Fax.:+336-60-56969
E-mail: bdoran@CFPwood.com

WOOD FOCUS NORWAY

Aasmund BUNKHOLT
Marketing Director
13 Blindern
Oslo
N-0313
Norway
Tel.:+472-296-5500
Fax.:+472-246-55234
E-mail: aasmund.bunkholt@trefokus.no

**VIKEN FOREST OWNERS'
ORGANISATION**

Olav SLETBAKK
Sales Manager
Viken Skog, Serviceboks 50
Honefoss
N-3504
Norway
Tel.:+473-210-3000
Fax.:+472-291-80411
E-mail: olav.sletbakk@viken.skog.no

SECRÉTARIAT FAO/CEE**COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE**

Mme Carol Cosgrove-Sacks
Director
Trade Development and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.: +41-22-917-2480/3096
Fax : +41-22-917-0037
E-mail: carol.cosgrove-sacks@unece.org

Hans Hansell
Acting Senior Advisor to the Executive Secretary
Office of the Executive Secretary
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14, Room 442
1211 Geneva
Switzerland
Tel.: +41-22-917-2457
Fax : +41-22-917-0629
E-mail: hans.hansell@unece.org

Christopher Prins
Chief
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14, Room 456
1211 Geneva
Switzerland
Tel.: +41-22-917-2874/72868
Fax: +41-22-917-0041
E-mail: christopher.prins@unece.org

Alexander Korotkov
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14, Room 458
1211 Geneva
Switzerland
Tel.: +41-22-917-2879
Fax 0: +41-22-917-0041
E-mail: alexander.korotkov@unece.org

Jorge Najera
Economic Affairs Officer
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14, Room 432-1
1211 Geneva
Switzerland
Tel.: +41-22-917-3240
Fax : +41-22-917-0041
E-mail: jorge.najera@unece.org

Ed Pepke
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14, Room 439-1
1211 Geneva
Switzerland
Tel.: +41-22-917-2872
Fax : +41-22-917-0041
E-mail: ed.pepke@unece.org

Alex McCusker
Statistician
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for
Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.:+41-22-917-2880
Fax:+41-22-917-0041
E-mail: alex.mccusker@unece.org

Douglas Clark
Consultant
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for
Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.:+41-22-917-2870
Fax.:+41-22-917-0041
E-mail: douglas.clark@unece.org

Mme Cynthia De Castro
Programme Assistant
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for
Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.:+41-22-917-3254
Fax:+41-22-917-0041
E-mail: cynthia.de.castro@unece.org

Matthew Fonseca
Assistant
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for
Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.:+41-22-917-1846
Fax.: +41-22-917-0041
E-mail: matthew.fonseca@unece.org

Mme Helena Guarin
Programme/Liaison Assistant
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for
Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.:+41-22-917-3922
Fax:+41-22-917-0041
E-mail: helena.guarin@unece.org

Mme Caroline Stein
Intern
Trade Development and Timber Division,
Timber Branch
United Nations Economic Commission for
Europe
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Geneva
Switzerland
Tel.:+41-22-917-1234
Fax.: +41-22-917-0041
E-mail: caroline.stein@unece.org

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE**

M. Hosny El-Lakany
Assistant Director-General
Forestry Department
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: ++39 06 57055879
Fax: ++39 06 57052151
E-mail: hosny.ellakany@fao.org

Wulf Killmann
Director
Forest Products and Economics Division
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: ++39 06 57053221
Fax: ++39 06 57055137
E-mail: wulf.killmann@fao.org

Osamu Hashiramoto
Forestry Officer (Sector Studies)
Forest Economics Service
Forest Products and Economics Division
Forestry Department
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: ++39 06 57054587
Fax: ++39 06 57053024
E-mail: osamu.hashiramoto@fao.org

Volker Sasse
Forestry Officer
FAO Sub-Regional Office for Central and
Eastern Europe
Benczur utca 34
Budapest H-1068
Hungary
Tel.: +36-14-61-2028
Fax.: +36-13-51-7029
E-mail: volker.sasse@fao.org

Adrian Whiteman
Senior Forestry Officer
(Economic Analysis)
Forest Economics Service
Forest Products and Economics Division
Forestry Department
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39-06 57055055
Fax.: +39-06 57055137
E-mail: adrian.whiteman@fao.org

Mme Patricia Tendi
Meetings Officer
Forestry Information and Liaison Service
Forestry Policy and Information Division
Forestry Department
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39-06 57054309
Fax.: +39-06 57052151
E-mail: patricia.tendi@fao.org

ANNEXE C

LISTE DES DOCUMENTS

Cote	Point de l'ordre du jour	Titre
1.	Adoption de l'ordre du jour.	ECE/TIM/2004/1 FO: EFC/04/1
Forum de politique générale		
3.	Évolution et perspectives du marché des produits forestiers.	TIM/2004/1 FO: EFC/04/2
4.	Enjeux à long terme pour les politiques et institutions du secteur forestier et du bois dans une Europe élargie.	TIM/2004/2 FO: EFC/04/3
5.	L'application des réglementations forestières et la gouvernance posent-elles un réel problème dans la région de la CEE ?	TIM/2004/3 FO: EFC/04/4
6.	Rôle du Comité du bois et de la Commission européenne des forêts à l'avenir dans le dialogue international sur les politiques forestières.	TIM/2004/4 FO: EFC/04/5
Affaires courantes		
7.	Questions intéressant la Commission européenne des forêts	FO: EFC/04/6
	a) Activités de la FAO en matière de foresterie dans la région – examen des programmes ordinaires et des programmes spéciaux de la FAO en Europe, y compris suite donnée aux demandes et aux recommandations formulées par la Commission européenne des forêts à sa trente et unième session;	
	b) Incendies de forêt: accords d'entraide régionaux;	
	c) Comité CFA/CEF/CFPO des questions forestières méditerranéennes – <i>Silva Mediterranea</i> ;	
	d) Groupe de travail sur l'aménagement des bassins versants de montagne;	
	e) Questions d'intérêt régional que la Commission a retenues pour les porter à l'attention du Comité des forêts;	
	f) Élection du Bureau;	
	g) Dates et lieu de la prochaine session.	
8.	Cinquantième anniversaire du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières.	TIM/2004/5 FO: EFC/04/7

-
9. Questions intéressant le Comité du bois TIM/2004/6
- a) Questions découlant de la cinquante-neuvième session de la Commission économique pour l'Europe;
 - b) Orientations à donner en vue du budget-programme de l'ONU pour l'exercice biennal 2006-2007;
 - c) Élection du Bureau;
 - d) Dates et lieu de la prochaine session.
10. Examen stratégique du programme de travail intégré CEE/FAO TIM/2004/7
pour 2005-2008. FO: EFC/04/8

ANNEXE D

**Comité du bois de la CEE et Commission européenne des forêts de la FAO
Programme de travail intégré sur les forêts et le bois****Objectif**

Contribuer à assurer la gestion durable des forêts, et notamment l'utilisation rationnelle et légale du bois, des autres produits de la forêt et des services forestiers dans la région de la CEE et veiller à l'évaluation de ce processus.

Pour contribuer à atteindre cet objectif, le Comité du bois et la Commission européenne des forêts encourageront la coopération entre les pays de la région et la mise au point d'initiatives régionales et sous-régionales.

Stratégie pour 2005-2008

Afin de favoriser une gestion des forêts, y compris de l'utilisation du bois et des autres produits et services forestiers, qui soit viable d'un point de vue écologique, économique et social, il est nécessaire de maintenir un juste équilibre entre ces trois aspects. Cet équilibre devrait être fondé sur un véritable consensus de toutes les parties prenantes quant aux objectifs à atteindre et aux méthodes à employer et il devrait être intégré dans le schéma directeur d'autres secteurs (approche intersectorielle).

Parvenir à une gestion durable des forêts relève principalement de la responsabilité des pays. La coopération régionale, par le biais du programme intégré CEE/FAO et de ses partenaires, contribuera cependant à l'élaboration et la diffusion des concepts, à l'information, à la mise en commun de données d'expérience et à la définition d'outils de mesure normalisés (indicateurs).

Le programme permettra surtout d'élaborer et d'appliquer des instruments d'analyse et de suivi des politiques et des actions menées sur le terrain, de recueillir, valider et diffuser des informations et des analyses et enfin d'encourager les échanges d'expériences et les évaluations communes.

Si tous les pays bénéficient de la coopération internationale, le programme prend en considération les besoins particuliers des pays de la CEI et du sud-est de l'Europe où les problèmes du secteur forestier sont plus accentués et les capacités nationales plus limitées.

Progrès escomptés et indicateurs de résultat

1. Meilleures pratiques en matière de gestion durable des forêts, appuyées par une aptitude accrue à mesurer la gestion durable des forêts aux niveaux national et régional
 - 1.1 *Pourcentage de pays de la CEE ayant des programmes forestiers nationaux ou d'autres schémas directeurs globaux similaires pour le secteur forestier*
 - 1.2 *Pourcentage de pays de la CEE en mesure de fournir des données satisfaisantes concernant les indicateurs de la gestion durable des forêts à la cinquième Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe.*

2. Meilleures politiques visant à promouvoir une utilisation rationnelle du bois et aptitude accrue à suivre cette utilisation
 - 2.1 *Pourcentage de pays de la CEE appliquant des politiques relatives à l'utilisation rationnelle du bois, que ce soit ou non dans le contexte de programmes forestiers nationaux*
 - 2.2 *Pourcentage de pays de la CEE en mesure de fournir des réponses satisfaisantes au questionnaire CEE/FAO/OIBT/Eurostat sur le secteur forestier*
3. Capacité accrue des pays de la CEI et des pays du sud-est de l'Europe à assurer une gestion durable des forêts au niveau national, en particulier grâce à l'élaboration de grandes orientations appropriées
 - 3.1 *Nombre d'experts de la CEI et des pays du sud-est de l'Europe participant à des ateliers et séminaires relevant de ce sous-programme et considérant ces activités pertinentes et utiles*
 - 3.2 *Amélioration de la capacité administrative de la CEI et des pays du sud-est de l'Europe démontrée par le nombre de pays ayant adopté des programmes forestiers nationaux*

Éléments de programme

Le programme comporte cinq domaines d'activité et 23 éléments de programme:

<u>Domaine d'activité 1</u>	Marchés et statistiques
1.1	Statistiques de la production, du commerce, de la consommation et des prix des produits forestiers
1.2	Analyse des marchés des produits forestiers, en particulier de leurs aspects d'actualité et ayant une incidence sur les politiques forestières
1.3	Renforcement des capacités de commercialisation des produits forestiers dans les pays en transition
1.4	Suivi et analyse des marchés des produits forestiers certifiés
1.5	Statistiques des incendies de forêt
<u>Domaine d'activité 2</u>	Évaluation des ressources forestières et indicateurs de la gestion durable des forêts dans la région
2.1	Indicateurs de la gestion durable des forêts dans la région
2.2	Contribution régionale à l'évaluation mondiale des ressources forestières
2.3	Appui à la mise au point de systèmes nationaux de surveillance des forêts
<u>Domaine d'activité 3</u>	Études sur les perspectives du secteur forestier: analyse et suivi
3.1	Mise en œuvre et suivi de l'étude EFSOS à déterminer
3.2	Questions intersectorielles intéressant les forêts au niveau paneuropéen
3.3	Incidences sur les politiques sectorielles de l'utilisation accrue de la dendro-énergie

<u>Domaine d'activité 4</u>	Aspects sociaux et culturels de la foresterie
4.1	Rôle des femmes dans la foresterie
4.2	Dimension sociale de la gestion durable des forêts en Europe, c'est-à-dire sécurité et santé
4.3	Rôle des sous-traitants
<u>Domaine d'activité 5</u>	Questions de politique générale et questions intersectorielles
5.1	Contribution à la dimension régionale du dialogue international
5.2	Suivi des faits nouveaux survenus récemment sur le plan des politiques et des institutions
5.3	Évolution des politiques et des institutions du secteur forestier pour la CEI et le sud-est de l'Europe
5.4	Questions relatives au commerce et à l'environnement:
5.4.1	– Ampleur et causes de l'abattage et du commerce illégaux
5.5	Incendies de forêt
5.6	Communication sectorielle et intersectorielle
5.7	Préparation de monographies par pays sur les forêts et les produits forestiers

Activités, résultats et méthodes de travail

Des informations sur les activités proposées, les résultats escomptés et les méthodes de travail projetées, ainsi que les partenariats et l'allocation des ressources du secrétariat basé à Genève sont jointes au présent document. Ces informations opérationnelles n'ont pas besoin d'être formellement approuvées par les organismes intergouvernementaux.

Structures officielles

Comité du bois de la CEE

Il se réunit tous les ans à Genève pour examiner les grandes orientations et l'évolution et les perspectives du marché. Il examine également la mise en œuvre du programme de travail. Tous les quatre ans il se réunit avec la Commission européenne des forêts pour procéder à un examen stratégique de l'ensemble du programme intégré. La prochaine réunion conjointe après 2004 se tiendra à Rome en 2008.

Commission européenne des forêts de la FAO

Elle se réunit tous les deux ans, une fois au siège (à Genève ou à Rome) et une fois dans un pays membre². Elle passe en revue les faits nouveaux survenus récemment sur le plan des politiques et des institutions et constitue un forum de politique générale. Elle identifie les questions qui peuvent se poser dans la région à l'intention du Comité des forêts de la FAO. Elle examine également la mise en œuvre du programme de travail.

² Pour 2006, la Slovaquie a proposé d'accueillir la réunion.

Bureaux

Les bureaux sont composés des membres élus (président et vice-présidents) du Comité du bois et de la Commission européenne des forêts ainsi que du président du Groupe de travail. Ils se réunissent au moins une fois par an, en général avec des représentants de la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe. Les bureaux décident de la manière dont le programme de travail doit être mis en œuvre.

Groupe de travail FAO/CEE de l'économie forestière et des statistiques des forêts

Il se réunit une fois par an à Genève pour proposer des orientations concernant les domaines d'activité 1, 2 et 3 ainsi que pour toute autre activité connexe.

Équipes de spécialistes

Plusieurs activités sont mises en œuvre ou dirigées par des équipes de spécialistes, qui sont des groupes d'experts volontaires. Ceux-ci sont constitués pour des durées limitées et travaillent avec le secrétariat pour atteindre des objectifs spécifiques. Chaque équipe a un mandat type, limité dans le temps et spécifique. On trouvera ci-joint les projets de mandat, dont certains toutefois ne sont pas définitifs car on attend encore l'apport d'autres partenaires. Les équipes de spécialistes sont au nombre de sept:

- Marchés et statistiques (domaine d'activité 1);
- Surveillance des ressources forestières en vue d'une gestion durable des forêts dans la région de la CEE (domaine d'activité 2);
- Les femmes et la foresterie (élément 4.1);
- Bonnes pratiques dans le domaine de la sous-traitance forestière (élément 4.3);
- Appui et contribution au développement durable du secteur forestier dans les pays d'Europe centrale et orientale et dans les pays de la CEI (élément 5.3);
- Incendies de forêt (élément 5.5);
- Réseau de spécialistes de la communication dans le secteur forestier (élément 5.6).

Réseau mixte FAO/CEE/OIT d'experts pour la mise en œuvre de la gestion viable des forêts

Le réseau contribue à la mise en œuvre du programme de travail, notamment dans le domaine d'activité 4, qui concerne les aspects sociaux et culturels de la foresterie.

Partenariats

Le Comité du bois et la Commission européenne des forêts travaillent, à chaque fois que cela est possible, en partenariat avec d'autres organisations. Depuis 2004, des partenariats opérationnels ont été mis en place avec la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe, Eurostat et l'OIBT, et les deux organes coopèrent avec un vaste éventail d'organisations. Les partenariats peuvent être encore développés et renforcés avec plusieurs autres organisations y compris, parmi les organisations intergouvernementales, l'UE (Directions générales de l'environnement, de l'agriculture et de l'industrie, projets COST), l'AEE, l'OIT, l'IEF et un large éventail d'ONG y compris le WWF, l'UICN, la CEPI, CEI-Bois, la CEPF et ENFIN. Les modalités de coopération devraient être déterminées et déclarées par élément de programme.

ANNEXE E

Mandat des équipes de spécialistes

(La liste des membres des équipes apparaît sur le site Web et peut être obtenue auprès du secrétariat)

**ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO DES MARCHÉS ET DE
LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS**

**Référence au programme de travail intégré: Domaine d'activité 1
Éléments de programme 1.1, 1.2, 1.3 et 1.4**

A. OBJECTIFS

Contribuer au développement durable des marchés des produits forestiers dans la région de la CEE.

1. Constituer un cadre de discussions sur la commercialisation des produits forestiers dans la région de la CEE. Contribuer en particulier aux débats annuels du Comité du bois sur le marché et conseiller en conséquence le Comité du bois et la Commission européenne des forêts sur l'évolution du marché des produits forestiers;
2. Donner des conseils sur la mise en œuvre du domaine d'activité 1, en mettant l'accent sur les produits et publications et sur la réalisation d'études en fonction des besoins;
3. Fournir une assistance aux pays de la CEE, et en particulier aux pays d'Europe centrale et orientale en matière de commercialisation par la collecte, l'analyse et la diffusion d'informations, notamment au moyen d'ateliers.

PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:

1. Contribuer au débat du Comité du bois sur le marché et au(x) atelier(s) sur l'ampleur et les causes de l'abattage et du commerce illégaux de bois;
2. Réaliser une étude et donner des avis sur les publications et produits concernant les marchés;
3. Réaliser une étude sur les effets possibles pour les marchés des produits forestiers des mesures visant à faire appliquer la législation et la bonne gouvernance dans le domaine forestier.

B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	Réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO, Genève, 5-9 octobre 2004.
DURÉE	De 2005 à 2008.
MÉTHODES DE TRAVAIL	Les sous-groupes et leurs responsables s'occupent de projets spécifiques.
RAPPORT	Rapport au Groupe de travail FAO/CEE de l'économie forestière et des statistiques des forêts et aux réunions annuelles des bureaux.
RESPONSABLES DE L'ÉQUIPE	Responsable: M. Richard Vlosky; Responsables adjoints: MM. Eduard Akim et Michael Buckley.
MEMBRE DU SECRÉTARIAT RESPONSABLE	Ed Pepke

**ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO DE LA SURVEILLANCE
DES RESSOURCES FORESTIÈRES EN VUE D'UNE GESTION
DURABLE DES FORÊTS DANS LA RÉGION DE LA CEE**

**Référence au programme de travail intégré: Domaine d'activité 2
Éléments de programme 2.1, 2.2 et 2.3**

A. OBJECTIFS

- Conseiller les secrétariats de la CEE/FAO et de la FAO sur la mise en œuvre des activités relevant du domaine d'activité 2 «Évaluation des ressources forestières et indicateurs de la gestion durable des forêts dans la région»;
- Contribuer à la coordination des rapports concernant les critères et indicateurs de la gestion durable des forêts de la Conférence ministérielle et des pays du processus de Montréal;
- Appuyer la contribution régionale à l'évaluation mondiale des ressources forestières;
- Contribuer à la mise au point de systèmes nationaux de surveillance des forêts;
- Contribuer à la coopération institutionnelle en matière de surveillance des forêts (UE, Conférence ministérielle, ENFIN, etc.).

PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:

Modèle (enquête) de rapport par pays sur les critères et indicateurs paneuropéens de la gestion durable des forêts.

B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	Réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO, Genève, 5-9 octobre 2004.
DURÉE	De 2005 à 2008.
MÉTHODES DE TRAVAIL	Réunions annuelles de l'Équipe de spécialistes. Entre les réunions annuelles, les membres de l'Équipe de spécialistes seront en communication entre eux et avec les correspondants nationaux.
RAPPORT	Rapport au Groupe de travail FAO/CEE de l'économie forestière et des statistiques des forêts et aux réunions annuelles des bureaux.
RESPONSABLES DE L'ÉQUIPE	Le responsable de l'Équipe de spécialistes et son adjoint seront choisis au cours de la première réunion (inaugurale) de l'équipe en 2005.
MEMBRE DU SECRETARIAT RESPONSABLE	Alexander V. Korotkov

ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO SUR LES FEMMES ET LA FORESTERIE	
Référence au programme de travail intégré: Domaine d'activité 4	
Élément de programme 4.1	
A. OBJECTIFS	
Faire prendre conscience de la place attribuée aux femmes en foresterie et mettre à profit cette information pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans ce secteur.	
PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Directives concernant l'égalité entre hommes et femmes; 2. Rapport final, qui pourrait éventuellement être soumis à la cinquième Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe. 	
B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	
ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	La réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO, Genève, 5-9 octobre 2004, a adopté la proposition formulée par le Comité de direction du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières à sa seizième session (Slovaquie, octobre 2003, document TIM/EFC/WP.1/2003/2).
DURÉE	24 mois de mai 2004 à mai 2006.
MÉTHODES DE TRAVAIL	<ul style="list-style-type: none"> • Engager des études de cas sur des aspects spécifiques de la question des femmes et de la foresterie, notamment la question des exploitations forestières familiales; • Examiner les données pertinentes; • Diffuser l'information concernant l'expérience des pays, en particulier en ce qui concerne les mesures qui ont donné des résultats et les bonnes pratiques; • Arrêter des critères et des indicateurs qui rendent compte du rôle des femmes dans la gestion durable des forêts; • Organiser une réunion faisant suite au séminaire tenu au Portugal, consacrée aux femmes dans la foresterie. Ce devrait être l'occasion de faire le point de l'évolution dans la proportion des hommes et des femmes et dans l'égalité des chances; • Promouvoir des réseaux nationaux de femmes dans le secteur forestier.
RAPPORT	Rapports intermédiaires à la CEE/FAO, aux bureaux et à la fois au Comité du bois de la CEE et à la Commission européenne des forêts de la FAO à l'achèvement des travaux.
RESPONSABLES DE L'ÉQUIPE	Responsable: Gun Lidestav (Suède), responsable adjoint: Albertina Skaidrite (Lettonie)
MEMBRE DU SECRÉTARIAT RESPONSABLE	Anna Springfors (FOPE), FAO

**ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO DES BONNES PRATIQUES
DANS LE DOMAINE DE LA SOUS-TRAITANCE FORESTIÈRE**

Référence au programme de travail intégré: **Domaine d'activité 4**
Élément de programme 4.3

A. OBJECTIFS	
Élaborer des directives concernant les «Bonnes pratiques dans le travail contractuel en foresterie».	
PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Réviser le manuel sur les «Bonnes pratiques dans le travail contractuel en foresterie»; 2. Donner de nouveaux exemples illustrant les bonnes pratiques; 3. Élaborer des directives concernant les bonnes pratiques dans le travail contractuel en foresterie; 4. Organiser un atelier sur les bonnes pratiques dans ce domaine. 	
B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	
ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	La réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO, Genève, 5-9 octobre 2004, a adopté la proposition formulée par le Comité de direction du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières à sa seizième session (Slovaquie, octobre 2003, document TIM/EFC/WP.1/2003/2).
DURÉE	18 mois de mai 2004 à décembre 2005.
MÉTHODES DE TRAVAIL	<ul style="list-style-type: none"> • Réviser le manuel sur les «Bonnes pratiques pour les prestataires de services forestiers»; • Identifier de nouveaux exemples illustrant de bonnes pratiques et établir des monographies à inclure dans le manuel; • Élaborer des directives fondées sur le manuel; • Concevoir du matériel de formation facilitant la mise en œuvre des directives; • Organiser un séminaire sur les bonnes pratiques dans le travail contractuel en foresterie.
RAPPORT	Rapports intermédiaires à la CEE/FAO, aux bureaux et à la fois au Comité du bois de la CEE et à la Commission européenne des forêts de la FAO à l'achèvement des travaux.
RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE	M. Edgar Kastenholz (Allemagne)
MEMBRE DU SECRÉTARIAT RESPONSABLE	Joachim Lorbach (FOPP), FAO

**ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO DE L'APPUI ET DE LA CONTRIBUTION
AU DÉVELOPPEMENT DURABLE DU SECTEUR FORESTIER
DANS LES PAYS DE LA CEI ET DE L'EUROPE DU SUD-EST**

**Référence au programme de travail intégré: Domaine d'activité 5, élément de programme 5.3; et
Domaine d'activité 1, élément de programme 1.3**

A. OBJECTIFS

Renforcer l'efficacité des activités internationales visant à apporter un appui et à contribuer au développement durable du secteur forestier dans les pays de la CEI et de l'Europe du Sud-Est, notamment grâce aux mesures suivantes:

- Développer un secteur privé viable et efficace, en répondant en particulier aux besoins des propriétaires de forêts et des petites entreprises forestières;
- Renforcer en particulier la capacité des institutions du secteur public à mettre en place une politique et un cadre institutionnel efficaces;
- Renforcer l'intégration de la foresterie avec d'autres secteurs en tenant compte des questions intersectorielles;
- Développer le partage et l'échange de données, d'informations et de connaissances; et
- Identifier les nouvelles questions qui se posent et faciliter le dialogue et la discussion.

PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:

L'Équipe identifiera les questions prioritaires dans les pays d'Europe centrale et orientale et dans les pays de la CEI et favorisera un débat transparent au niveau régional sur les priorités et les meilleures pratiques en matière de réforme des politiques et des institutions dans ce secteur. Elle sera consultée concernant la formulation d'une stratégie pour les activités de la FAO dans le secteur forestier pour les pays en transition. Elle conseillera le secrétariat de la CEE/FAO sur la mise en œuvre des programmes dans le cadre du programme de travail intégré. L'Équipe de spécialistes:

- Participera à la formulation d'activités appropriées;
- Donnera son avis sur l'efficacité des diverses initiatives;
- Contribuera à la mobilisation des ressources à l'appui des diverses activités;
- Contribuera à la mise en commun des connaissances et des informations.

B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	Réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO, Genève, octobre 2004.
DURÉE	De 2005 à 2008.
MÉTHODES DE TRAVAIL	<ul style="list-style-type: none"> • Réunions et recommandations à l'intention des secrétariats; • Communication intensive entre les membres. <p>Les modalités de travail (calendrier des réunions, communications, sous-groupes éventuels ou projets spéciaux) seront fixées par l'Équipe à sa première réunion. Des partenariats seront établis avec les organisations gouvernementales et non gouvernementales compétentes, en particulier avec la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe.</p>
RAPPORT	Une fois par an: rapport à la réunion conjointe des bureaux du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO.
RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE	Il sera choisi à la réunion inaugurale.
MEMBRES DE L'ÉQUIPE	Les gouvernements et d'autres parties prenantes seront invités à proposer des noms. La représentation des parties prenantes et des régions devrait être équilibrée.
MEMBRE DU SECRÉTARIAT RESPONSABLE	Volker Sasse (SEUR, Budapest), FAO

ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO DES INCENDIES DE FORÊT

**Référence au programme de travail intégré: Domaine d'activité 5
Élément de programme 5.5**

A. OBJECTIFS

- Promotion de méthodes scientifiques en matière de gestion et de politique générale à l'égard des incendies de forêt;
- Conseils aux États membres dans ce domaine;
- Organisation et préparation de séminaires, d'ateliers et de programmes de sensibilisation; et promotion d'un échange continu d'informations et de données d'expérience entre les spécialistes nationaux des incendies de forêt, tant en matière de prévention et de lutte que dans le domaine de la recherche.

PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:

1. Donner suite aux recommandations du Sommet mondial sur les incendies de forêt, en particulier en ce qui concerne l'établissement du réseau mondial sur les incendies de forêt;
2. Assurer la publication semestrielle des *Nouvelles internationales sur les incendies de forêt*.

B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	La réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO, Genève, 5-9 octobre 2004, a adopté la proposition formulée par le Comité de direction du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières à sa seizième session (Slovaquie, octobre 2003, document TIM/EFC/WP.1/2003/2).
DURÉE	De 2005 à 2008.
MÉTHODES DE TRAVAIL	<ul style="list-style-type: none"> • Coopération et coordination avec d'autres organisations internationales s'occupant des questions relatives aux incendies de forêt dans la région (FAO, Silva Mediterranea, ISDR, UIIRF, Union européenne, etc.); • Coopération avec la Stratégie internationale de prévention des catastrophes (ISDR), le Groupe consultatif et le Réseau mondial sur les incendies de forêt; • Critères applicables pour l'harmonisation et la communication des statistiques sur les incendies de forêt.
RAPPORT	Rapport aux réunions annuelles des bureaux et à la fois au Comité du bois de la CEE et à la Commission européenne des forêts de la FAO à l'achèvement des travaux.
RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE	M. J. G. Goldammer (Allemagne)
MEMBRE DU SECRÉTARIAT RESPONSABLE	Jorge Najera

**ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES CEE/FAO
RÉSEAU DE SPÉCIALISTES DE LA COMMUNICATION
DANS LE SECTEUR FORESTIER**

**Référence au programme de travail intégré: Domaine d'activité 5
Élément de programme 5.6**

A. OBJECTIFS

Améliorer l'aptitude du secteur des forêts et des produits forestiers à communiquer de manière efficace, au sein du secteur lui-même et vers l'extérieur, et sensibiliser les décideurs du secteur à l'utilité des outils modernes et efficaces de communication.

PRINCIPAUX RÉSULTATS ATTENDUS:

- Guide des meilleures pratiques en matière de communication dans le secteur forestier (2005);
- Atelier/séminaire de communication en matière de politique forestière (sur la base des résultats déjà obtenus par le réseau de spécialistes de la communication dans le secteur forestier, notamment études de la perception du secteur par le public, atelier de formation de formateurs, guide des meilleures pratiques, etc.) avec la participation des décideurs et analystes du secteur forestier;
- Aide au secrétariat de la CEE/FAO pour améliorer la communication concernant le programme intégré et à l'Équipe de spécialistes sur les femmes et la foresterie et à d'autres équipes à leur demande;
- Rapport sur les attitudes des consommateurs face aux produits forestiers (achèvement prévu en 2005).

B. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

ÉTABLI/ APPROUVÉ PAR	Réunion conjointe du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts, Genève, 5-9 octobre 2004.
DURÉE	De 2005 à 2008.
MÉTHODES DE TRAVAIL	Réunions, ateliers et services consultatifs.
RAPPORT	Rapport aux réunions annuelles des bureaux.
RESPONSABLES DE L'ÉQUIPE	M. Ingwald Gschwandtl (Autriche) et responsables adjoints MM. Bob Burt (Canada), Juhani Karvonen (Finlande) et Tomass Kotovics (Lettonie)
MEMBRE DU SECRÉTARIAT RESPONSABLE	Kit Prins

ANNEXE F

Réponse du Comité du bois de la CEE à la demande du Groupe d'experts du programme de travail sur les orientations à donner en vue du budget-programme de l'ONU pour l'exercice biennal 2006-2007

«Le Comité du bois de la CEE et son partenaire, la Commission européenne des forêts de la FAO, ont procédé en 2004 à un examen stratégique de leur programme de travail intégré sur les forêts et le bois, en demandant à tous les pays et à toutes les parties prenantes d'y participer, et ils ont examiné l'ensemble du programme en détail. Ils ont conçu une vision, une stratégie et un programme de travail, en tenant compte des priorités nationales, des ressources disponibles et des partenariats existants. Le Comité et la Commission ont adopté un programme de travail détaillant les activités à mettre en œuvre et les résultats à obtenir en 2005-2008.

Les principales modifications apportées au programme précédent en ce qui concerne les orientations de travail; les nouveaux domaines prioritaires; les activités à annuler ou à cesser; les nouvelles activités à entreprendre et la rationalisation éventuelle de la documentation, des publications, du nombre et de la durée des réunions sont les suivantes:

1. Modification des orientations

Le principal objectif demeure essentiellement le même que les années précédentes, car il a été décidé dans le cadre de l'examen stratégique que la division actuelle du travail entre les organisations en matière de gestion durable des forêts était efficace et n'avait pas besoin d'être modifiée: "Contribuer à assurer la gestion durable des forêts, et notamment l'utilisation rationnelle et légale du bois, des autres produits de la forêt et des services forestiers dans la région de la CEE et veiller à l'évaluation de ce processus."

En outre, selon l'examen stratégique "Le programme permettra surtout d'élaborer et d'appliquer des instruments d'analyse et de suivi des politiques et des actions menées sur le terrain, de recueillir, valider et diffuser des informations et des analyses et enfin d'encourager les échanges d'expériences et les évaluations communes."

Si tous les pays bénéficient de la coopération internationale, le programme prend en considération les besoins particuliers des pays de la CEI et du sud-est de l'Europe où les problèmes du secteur forestier sont plus accentués et les capacités nationales plus limitées.

2. Nouveaux domaines prioritaires

Le programme maintient les cinq domaines d'activité déjà définis (marchés et statistiques; évaluation des ressources forestières et indicateurs de la gestion durable des forêts dans la région; études sur les perspectives du secteur forestier: analyse et suivi; aspects sociaux et culturels de la foresterie; questions de politique générale et questions intersectorielles) mais deux modifications importantes ont été apportées:

- *"aspects sociaux et culturels de la foresterie" remplace "technologie, gestion et formation forestières" sujet qui semblait moins important qu'auparavant du point de vue des grandes orientations;*
- *Il y a eu une redistribution des ressources entre les domaines d'activité, les ressources de la CEE/FAO étant concentrées sur les marchés et statistiques, l'évaluation des ressources forestières et les questions de politique générale et questions intersectorielles, tandis que de nouvelles ressources provenant de la FAO Rome ont été attribuées aux études sur les perspectives du secteur forestier et aux aspects sociaux et culturels de la foresterie.*

3. Activités à annuler ou à cesser et nouvelles activités à entreprendre

Peu d'activités ont été cessées, mais les charges de travail ont été redistribuées entre les secrétariats et dans le temps. L'étude sur les perspectives du secteur forestier devant se terminer à l'automne 2004, le travail dans ce domaine devrait se concentrer sur le suivi des conclusions plutôt que sur l'analyse. La FAO renforce son engagement dans certains domaines, en particulier en ce qui concerne les pays en transition. Les débats se poursuivent sur le statut futur du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières. En juillet 2004, il a été proposé que le Comité mixte soit dissous en tant qu'organe officiel permanent et remplacé par un réseau informel.

4. Rationalisation éventuelle de la documentation, des publications, du nombre et de la durée des réunions

La principale modification, si elle est adoptée par la réunion conjointe, constituerait à dissoudre le Comité mixte, ce qui entraînerait une réduction du nombre des réunions et des documents. L'ensemble du programme de publications a été examiné et ses priorités ont été définies par l'examen stratégique. En conséquence, le nombre des publications, notamment statistiques, sera réduit et il sera fait un usage plus intensif du site Web pour diffuser les données.».

MEMBRES DE LA COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS

Albanie	Lettonie
Allemagne	Lituanie
Autriche	Luxembourg
Belgique	Malte
Bulgarie	Norvège
Chypre	Pays-Bas
Communauté européenne	Pologne
Danemark	Portugal
Espagne	République tchèque
Estonie	Roumanie
Finlande	Royaume-Uni
France	Slovaquie
Grèce	Slovénie
Hongrie	Suède
Irlande	Suisse
Islande	Turquie
Israël	
Italie	

MEMBRES DU COMITÉ DU BOIS

Albanie	Kirghizistan
Allemagne	Lettonie
Andorre	Liechtenstein
Arménie	Lituanie
Autriche	Luxembourg
Azerbaïdjan	Malte
Bélarus	Monaco
Belgique	Norvège
Bosnie-Herzégovine	Ouzbékistan
Bulgarie	Pays-Bas
Canada	Pologne
Chypre	Portugal
Croatie	République de Moldova
Danemark	République tchèque
Espagne	Roumanie
Estonie	Royaume-Uni
États-Unis d'Amérique	Saint-Marin
Ex-République yougoslave de Macédoine (1')	Serbie-et-Monténégro
Fédération de Russie	Slovaquie
Finlande	Slovénie
France	Suède
Géorgie	Suisse
Grèce	Tadjikistan
Hongrie	Turkménistan
Irlande	Turquie
Islande	Ukraine
Israël	
Italie	
Kazakhstan	